

Fajelmélet-rakéta

Goga Octavian lapja ma nagy cikket szentel a nemzeti munka védelméről szóló törvénynek, amelyet tegnap tárgyalt le a Kamara. A cikk élesen bírálja a kormány állásfoglalását és — ami Goga új politikáját ismerve, szinte természetesen látszik — éles kirohantást intéz a kisebbségek ellen. A nemzeti agrárpárt vezérének kisebbségellenes magatartása nem újdonság számunkra, gyűléseken, politikai összejöveteleken, a parlamentben és elsősorban a vezetése alatt álló organumban ismertett programjából tudomásul vettük már, hogy Goga Octavian az államélet minden megnyilvánulásából, minden köztételményből ki akarja irtani a kisebbségi elemeket. Azonban a pártvezér lapjának cikke, amely a nemzeti munka védelméről szóló törvénnyel foglalkozik, mégis újdonsággal szolgál az ország kisebbségeinek, Goga Octavian ugyanis ezuttal feltalálta a legújabb polgári kategóriát: „a román állampolgárságu idegenek” kasztját.

A cikk szemrehányást tesz Teodorescu mérnöknek, a törvény elkészítőjének, hogy összezavarja a román és román állampolgár fogalmát. És törvényében mindenütt a román állampolgárok összességét védi, nem pedig kizárólag a román nemzetiségűeket. Leszögezi, hogy a kisebbségi vállalatok kapuja ezután is zárva marad munkanélküli román tisztviselők előtt, mert szerinte a kisebbségi vállalatoknál a jövőben sem fognak román hivatalnokokat alkalmazni, hanem legfeljebb „román állampolgárságu idegeneket”. És befejezésül azt a bizarr megállapítást vonja le konklúzióként, hogy a probléma ilymódon nem oldható meg, külön hivatalt kell létesíteni, amely ezzel a kérdéssel foglalkozik és amely politikamentesen rendezi a munkanélküli intellektuális ügyét. Szórol-szóra így. Politikamentesen.

Ezzel a politikamentesnek fémjelzett politikai rakétával, amelyet Goga Octavian főhadiszállásáról eregetnek az államélet egére, igyekeznek a nemzeti agrárpárt vezére ismét ráterelni az ország érdeklődését az általa propagált fajelméletre. S az új kasztrendszer felállításával újból pergőtűzet indít a kisebbségek defenzív harcban álló sorai felé. Ismerjük már az első és másodrangú állampolgárok elméletét, érezzük is a vasutnál, postánál, az iskoláknál, valamint az összes közhivatalokban. De ilyen disztinkció alakjában még sohasem szerepelt, noha mindig akadt megfelelő takaró, amely alatt a szelektálást kényelmesen elvégezheték. Azonban a „román állampolgárságu idegenek”-ről ezidőig nem esett szó. Goga lapja vállalta ezen a téren az újító szerepét.

Erre a kategorizálásra nem mi válaszolunk egyedül. Goga Octaviannak és lapjának maga az alkotmány ad választ, amelyet mindenfajta politikának respektálnia kell. Mert ebben az alkotmányban biztosították a nemzetiségek és a politikai pártok szabadságát. S az alkotmány elég világosan fejezi ki azt, hogy az ország állampolgárai egyforma kötelezettségekkel, de egyforma jogokkal is bírnak. Az ország alkotmánya nem ismeri a „román állampolgárságu idegenek” kasztját s ez az alkotmány Goga Octavianra is kötelezi. A hatóságoknak módjukban áll mindazoktól az ujonnan jelentkezőktől megtagadni az állampolgárságot, akiket a maguk prizmáján keresztül nézve, erre alkalmatlannak tartanak. De azok, akik az állampolgárok listájában már szerepelnek, le-

Kivégezték Bajorország minisztereinekét

Ágyukat használtak a fellázadt rohamcsapatok ellen — Kiutasították Németországból Frigyes exirónörököt — Letartóztatták Pápen alkancellárt és Seldte munkaügyi minisztert

Hitler — Németország kormányzója

A második német forradalom egyik kétségtelenül legjelentősebb következménye, hogy a német kormány Hitler Adolf birodalmi kormányzóvá való kinevezését készíti elő, amit egyet jelentene azzal, hogy Hitler olyan jogokat kap, amelyek csak a köztársaság elnökét illetik meg. A tegnapi minisztertanácsban már javaslatot terjesztettek elő, amely a német alkotmány módosításával áll kapcsolatban és, amely arról szól, hogy az agg elnök egészségi állapotára való tekintettel, továbbá arra való tekintettel, hogy a mai viszonyok között Németország élén olyan férfinak kell állania, akit semmiféle tekintet nem gátol a gyors és erélyes cselekedetben, a tanács javaslatot terjeszt elő, amely szerint a birodalmi elnök mellett kormányzó tisztelet létesítenek. A kormányzó a felhatalmazási törvény alapján „veszély esetében” a birodalmi elnök felhatalmazásának kiegészítésével az összes végrehajtó hatalmak fölött rendelkezik.

A kormányzó tisztjét a kancellár tölti be.

Ezzel kapcsolatban olyan hírek is elterjedtek, hogy Hitler birodalmi kormányzóvá kinevezésével egyidejűleg megválik kancellári állásától és az új kancellár vagy Hess, vagy pedig Göring lesz.

Kétezer ember ellen emeltek vádat

Diplomáciai körökben természetesen nagy feltűnést keltett, hogy Hitler kormányzóvá hatáskört készít elő a maga számára, de egyáltalán nem tartják kizártnak, hogy Hindenburg halála után — és ezt az eseményt minden napra várják —

Hitler a birodalom elnökévé kiáltja ki magát.

Ha ez bekövetkezik — hangsúlyozzák francia politikai körökben — Franciaország haladéktalanul megkezdi a katonai akciót Németország ellen. Ugyanebben az időben Anglia tengeri haderejét is akcióba lépteti, zár alá vonná a német kikötőket és a francia, valamint angol katonai műveletek együttesen indulnak meg Németország ellen. Francia politikai körökben számolnak azzal a lehetőséggel, hogy Olaszország ezekkel az eseményekkel szemben nem maradna érdektelen s nem nézné tétlenül Anglia és Franciaország beavatkozását a német belügyekbe.

A párisi Information értesülése szerint Pápen alkancellár és Eltz von Rübenach miniszter és Seldte munkaügyi miniszter letartóztatásban vannak. Az Intransigeant ugyan ekkor úgy értesül, hogy a Hitler-kormány polgári tagjainak lemondása küszöbön áll. Schmidt birodalmi gazdasági miniszter állítólag már be is adta lemondását, azzal az indoklással, hogy megrongált egészségi állapota nem teszi lehetővé számára tárcája ügyeinek további ellátását. Schmidt már el is

gyenek kisebbségek vagy többségek, nem kezelhetők a nemzetiségi elméletek szeszélye szerint.

Az új politikai rakéta felroppent, de ezt is

utazott Berlinből és addig is, amíg lemondását elfogadják, hosszabb üdülési szabadságot vett magának Gróf Schwerin-Krosigk pénzügyminiszter szintén bejelentette lemondási szándékát.

A forradalomban való részvétel miatt többek között kivégezték Erhardt kapitányt is, aki annak idején a Kapp-puccs alkalmával tette ismertté nevét. Berlinben attól tartanak, hogy Erhardt hívei merényletet akarnak elkövetni Hitler ellen, hogy megbosszulják vezérük halálát. Környezete ezért százszoros figyelemmel őrzi a kancellárt. Egyes jelentések szerint

legalább kétezer ember ellen emelnek vádat az összeesküvésben való részvétel miatt.

A nemzetközi tőzsdéken a Hitler-ellenes forradalom kitörésekor óriási izgalom keletkezett, most már azonban a kedélyek megnyugodtak és pénzügyi körökben nem számolnak további katasztrófális fejleményekkel. A márcs árfohlyama a puccs kitörése előtt svájci értékei szerint 119 volt, erről a szinten az azonban hétfőn 116-ra esett, míg tegnap némileg emelkedett és 117-es árfolyamot ért el.

A Telegraph értesülése szerint a német nagyvezérkar keretén belül súlyos ellentétek merültek fel. A Reichswehr vezető tisztjeinek egy része, élükön Fritsch tábornokkal elítéli azt a magatartást, amelyet Blomberg tábornok hadügyminiszter, a második forradalom napjaiban tanusított. Fritsch több tábornok-társával együtt levelet intézett Blomberghez és ebben tiltakozik az ellen, hogy a Reichswehr résztvevett a szombati illegális eljárásban, aminek pedig egy rend-államban nem lett volna szabad megtörténnie.

Vilmos excsászár levele

A „Paris Soir” zürichi tudósítója úgy értesül, hogy Vilmos excsászár már régebben tudott a Németországban készülő eseményekről. Hitler magatartásáról és a nemzeti-szociálisták táborban kitört konfliktusról. Az excsászár ekkor levelet írt Hugenberghez, amelyben Hitlerre panaszkodott. A levélben Vilmos kifejtette, hogy Hitler uralomrajövetele előtt 35 millió márkát adott a nemzeti-szociálista párt vezérének propaganda-célokra. Ennek ellenében

Hitler becsületzavára fogadta, hogy mielőtt uralomra kerül, megkezdi az akciót a monarchia restaurálása érdekében.

Ezen levél azonban már nem került Hugenberg kezébe, mert a német titkos rendőrség elfogta.

Az amsterdami Telegraf müncheni külön tudósítója jelenti, hogy a bajor vasutakon rendszertelenül bonyolítják le a forgalmat és a vonatok nagy késéssel robognak be a bajor fővárosba. A város külseje olyan, mintha háborús napokat élne át. Járókelőt alig lehet látni. Az

utól kell hogy érje a rakéták örök sorsa: kilövik, talán észre is veszik, egy kicsit szikrázik, de azután széjjel hull és eltűnik, alámerül a reális politika tengereiben.

uccákon katonák és rendőrségi tisztviselők cirkálnak. A müncheni állomás előtt gépjegyeket állítottak fel, az uccakeresztezeknél pedig katonai osztagokat helyeztek el. A „Barna Ház”-ban minden információt megtagadtak. Amikor a lap tudósítója a „Barna Ház”-at elhagyta, onnan fegyverdörrenést hallott. A müncheni nemzeti képtár előtt köztudóállomást rendeztek be. Az épület falán golyók nyomai látszanak. A tudósító annak a véleményének ad kifejezést, hogy a *torradalom még nem fejeződött be* és hogy a parázs a hamu alatt izzik. Az intranszigeant tudósítójának jelentése szerint

a lázadó S. A.-csapatok ellen ágyukat is használtak.

A holland lapok közlik a német szociáldemokratapárt külföldön lévő vezetőségének felhívását, amelyet Németországban is terjesztési próbálnak. A kiáltvány erős kifejezésekkel fordul a német néphez és leszögezi, hogy elsősorban Hitler felelős annak a bandának büntetéseit, amelynek cselekedetei piszokba és vérbe futtak. Hitler nevezte ki ugyanis őket magas állásokba és helyeselte össze kegyetlenkedéseiket. Amikor most közmegegyezésnek teszi ki őket, saját magát itéli el, mert egész rendszere ezekre az elemekre épült. Hitler kancellár volt az, aki hirdette és elrendelte a gyilkosságokat, aki uralomra jutásakor kiengedte a gyilkosokat a börtönökből, aki olyan emberekkel, mint Röhm és Heines, kéz a kézben haladt, mert szüksége volt gyilkosokra. Ilyen emberekre bízta a nemzet becsületét, sorsát és létét. Ezek pedig mindent leromboltak, ami Németországban a súlyos gazdasági helyzetben még megmarad.

Berlinből érkezett jelentés arról számol be, hogy Frigyes volt német trónörökös kiutasították s az extrónörökös feleségével együtt máris Doornba utazott.

A letartóztatottak között szerepel von Bredom tábornok, a hadügyminiszterium hivatali vezérigazgatója is.

Forradalmi röpcédulák Berlin külvárosaiban

Párisból jelentik: Az Echo de Paris jelentése szerint Berlin külvárosaiban tegnap délután több ezer röpcédulát osztottak szét, amelyen a „rohamcsapatok forradalmi bizottsága” aláírás szerepelt és az a következőket mondja:

„Meggyilkolták ugyan vezéreinket, de a második forradalom mégis be fog következni. Ernst és az S. A. többi hős vezére közönséges gyilkosságnak esett áldozatul, pedig ők küzdtek egyedül azokért az eszményképekért és ideálokért, amikért bennünket harcra szólítottak. Hitler közönséges áruló, aki vak eszköze lett annak a társadalmi rétegnek, amely ki akarja irtani a munkásságot.”

Sauerbruch profesor, Hindenburg köztársasági elnök háziorvosa kijelentette, hogy Hindenburg állapota változatlanul rossz. A német köztársaság elnökének prosztata gyulladása van és magas korára való tekintettel nem lehet megoperálni.

A propaganda miniszter tegnapi sajtóankétján kijelentette, hogy az elterjedt hírekkel szemben mindössze 46 rohamosztagos vezetőt végeztek ki. A cáfolattal szemben a propaganda miniszterium nem volt hajlandó közölni a kivégzettek névsorát.

Biztos forrásból származó hírek szerint Björorszag miniszterelnökét, Gusztav Kahrt tegnap kivégezték. Ugyancsak életét veszítette Klausner katolikus miniszteri tanácsos és Bornes berlini katolikus püspök is.

Londonból jelentik: Az angol sajtó kimerítő részletességgel foglalkozik a német események egyes markáns epizódjával. A Daily Express szerint, amikor Röhm vezérkari főnöknek Hitler kezébe adta a revolvert, majd néhány perces várakozás után ismét benyitott a szobába, a vezérkari főnök csak ennyit mondott:

— Önkezüleg nem használom, ha agyon akar löni, löjjen le személyesen.

Ernst ezzel fogadta Hitleréket:

— Nem félek tőletek, ti feketetelektű kutyák! A következő pillanatban nemzeti-szociálista közsönésre emelte karját, majd több revolver eldördült és Ernst véresen rogyott össze.

Világpolitikai szenzációk készülnek Londonban

Barthou arra akarja rábírn az angol kormányt, állítson fel hatalmas hadsereget és semmisítse meg a locarnoi szerződést — Anglia a szovjettel való szakítást követeli Franciaországtól és szövetségeseitől

Párisból jelentik: A lapok behatóan foglalkoznak Barthou külügyminiszter küszöbön álló londoni útjával és közlik, hogy a külügyminiszter vasárnap érkezik meg az angol fővárosba. Hangoztatják az újságok, hogy a francia és az angol külügyminiszter nem konferenciára ülnek össze, hanem barátságos megbeszéléseket tartanak, amelyek célja: közvetlen módon megvitálni valamennyi szönyegen forgó európai problémát. A megbeszélésekről hivatalos kommunikét sem adnak ki.

Londonból jelentik: A Daily Herald szerint Barthou azért látogat el Londonba, hogy legújabb orientációja számára megnyerje. Franciaország arra akarja rábírn Angliát, hogy forduljon el a Népszövetségtől és inauguráljon olyan külpolitikát, amely a régi angol-francia szövetség szellemét újítaná fel ismét. Francia részről úgy érzik — folytatja a Daily Mail — hogy megérkezett a cselekvés órája. Macdonald miniszterelnököt — aki a legnagyobb ellenzője volt a legújabb francia orientációnak, elterelték az utból — és a kezdeményezést lord Hailsham hadügyminiszter vette a kezébe, aki közismert francia barátságáról. A lap szerint Barthou azt javasolja majd Londonban, hogy

intézzenek együttes akciókat a locarnoi szerződés hatályaon kívül helyezésére

és ehelyett más, megfelelőbb nemzetközi egyezmény megteremtésére. A leszenelési konferencia kudarcra és a Népszövetség tekintélyének csorbítása arra indította Barthout, hogy Angliával együttesen olyan új szituációt teremtsen Európában, amelyet sokkal célszerűbbnek tart a béke biztosítására.

Arra akarta rábírn, hogy Anglia hatalmas hadsereget állítson fel, amelynek keretei az 1914. évi hadseregét is tulszárnyalják, Barthou — írta a Daily Herald — egyenesen félelmetes hadsereg felállítására gondol,

amely nemcsak Angliában, hanem az európai kontinensen is döntő szerephez jutna. A kezdeményező lépések ebben az irányban meg is történtek — folytatja az újság. — A francia vezérkar főnöke meglátogatta angol kollegáját, aki viszont hatalmas kíséretével együtt, Franciaországba utazott. Ezekben a tanácskozásokon állítólag szóba került, hogy a francia Maginot-védelmvonal mögött hatalmas tábori létesítményeket az angol haderő számára.

— **Ugylátszik** — folytatja a Daily Herald — a katonai szellem sokkal nagyobb tért foglaltatáshoz jut, mint 1914. előtt. Az angol kormány figyelmesen végighallgatja majd Barthou előterjesztéseit, azonban a maga részéről azt a következtetést fogja előterjesztetni, hogy Franciaország változtassa meg Oroszországgal szembeni politikáját. A szovjet két irányban folytat olyan tevékenységet, amely sérelmes Anglia szempontjából, elsősorban Indiában és Kelet-Ázsiában. Moszkvának Németországgal szembeni politikája sem nyerte meg az angolok tetszését, ezért az angol kormány azt az ellenkövetelést fogja először is felvetni, hogy

Franciaország bontsa meg szövetségi viszonyát a szovjettel és ilyen irányban befolyásolja szövetségeseit is.

Párisból jelentik: A parlament hadügyi bizottsága elhatározta, hogy a hadsereg létszámát 30.000 fővel felemeli. A létszámemelést a rendkívüli külpolitikai helyzet miatt történt. A 30.000 katonát a franciaországi keleti erődítményekhez osztják be szolgálattételre. Petain marsall bejelentette a hadügyi bizottság előtt, hogy ezzel a létszámemeléssel, legalább egyelőre, feleslegessé vált az egyéves katonai szolgálati idő felemelése. Kötelező ígéretet ebben az irányban nem tehet, mert lehetőséges, hogy

oly rendkívüli események adódhatnak, amelyek szükségessé teszik a katonai szolgálati idő fel-emelését.

Barthou minden valószínűség szerint vasárnap délután négy órakor utazik Londonba. A francia-angol megbeszéléseket, 9-én és 10-én tartják meg és a francia külügyminiszter 11-én tér vissza Párisból. Pietri tengerészeti miniszter szintén Barthouval utazik Londonba és elkíséri a külügyminisztert a haditengerészeti vezérkari főnöke is.

Barthou londoni útjával kapcsolatban angol hivatalos helyen kijelentik, hogy valótlanság az a hír, mintha a látogatás alkalmával angol-francia szövetség megkötésére kerülne sor. Simon külügyminiszter csupán európai kérdésekről fog tárgyalni Barthouval — általánosságban. A lapok ennek ellenére hangoztatják, hogy Barthou azzal a reménnyel utazik Londonba, hogy sikerül szövetséget kötni. Ezt az eszmét egyébként több angol miniszter is támogatja.

Baldwin miniszterelnök helyettes az alsóházban ma egy kérdésre válaszolva, kijelentette, hogy olvasta azt a hírt, hogy Németország bacillus-háborúra készül. A német kormány azonban ezt a hírt megcáfolta. Ami a londoni földalatti vasút megtámadásának kérdéséről illeti, azt állandóan tanulmányozzák, többet azonban ezzel a kérdéssel kapcsolatban közérdekből nem mondhat.

Meghalt Csák Církék dr., volt aradi minorita rendfőnök

Dr. Csák Církék, a minorita-rend kiérdemesült rendfőnöke, a vaskorona-rend lovagja, ma reggel Miskolcon elhunyt. Aradon a múlt század kilencvenes éveiben működött, előbb mint segédlelkész, később mint rendfőnök és plébános. Széleskörű tudásával, előkelő modorával nemcsak a katolikus híveknek, hanem az egész városnak osztatlan szeretetét nyerte el. A most elhunyt dr. Csák Církéknek legnagyobb érdeme, hogy 1903-ban a régi kis minorita-templom helyére építette a mostani díszes templomot, amely így most már méltán szolgálhatta a közel harmincezer hívőt kitevő egyházközséget.

Csák Církék dr. 1855-ben született Félégyházán. A minorita-rend tagja, gimnáziumi végzettsége után 1874-ben, Egerben lett. A teológiai tanulmányainak elvégzése után négy évvel később helyettes gimnáziumi tanár lett Tg.-Sacsics-en, később ugyanilyen minőségben működött Baia-Maren is. A kiérdemesült minorita rendfőnök hivatali elfoglaltsága mellett, fiatalon kezdett foglalkozni az irodalommal is. Éveken keresztül volt a „Nagybánya és Vidéke” című hetilap szerkesztője, ezalatt az idő alatt számos érdekes cikke jelent meg. Dr. Csák Církék legközelebbi állomása Simleiu-Silvanie volt, ahová 1888-ban került. A gimnázium igazgatója lett és négy éven keresztül sok hozzáértéssel és pedagógiai tudással látta el teendőit. Ekkor azonban tanári állását lelkipásztorkodással kívánta felcserélni és így saját kérésére Aradra került. Előbb mint segédlelkész működött Aradon, de kiváló képességei csakhamar kitűntek és három évvel később az 1895-ben tartott káptalani gyűlésen Jánosy Demjén nagynevű rendfőnök utódjául, rendfőnökké választották meg.

A rendfőnöknek Aradon bőven kijutott a szeretetből és az elismerésből, különösen akkor, amikor legnagyobb alkotásával bejegyezte nevét Arad város történetébe. Megépítette a monumentális, ugyi külső, mint belső szépségeiben gazdag mostani minorita-templomot. Érdemcinek és közéleti tevékenységének elismerésül 1906-ban királyi kitüntetésben részesült, amennyiben az uralkodó a vaskorona-renddel tüntette ki.

Tizenkét évi rendfőnöksége után nyugalmassabb elhelyezést kívánt, előbb Clujra került, mint házfőnök, majd Lőcsére ugyanilyen minőségben, de a háboru után, 1919-ben erről is lemondott és nyugalmába vonult. Azóta Miskolcon élt egészen a nyugalmába vonult.

Osszeomlással fenyeget egy aradi bérház

A Piata Avram Iancu és a Strada Bucur sarkán lévő bérház lakói ma rémülten fedezték fel, hogy a ház fala helyenként megrepedt. A volt Pölcz-kávéházi helyén lévő bőrüzlet tulajdonosnője is figyelmes lett arra, hogy üzletének a bejárat mellett lévő két főpilléren hatalmas repedés keletkezett. A tulajdonosnő közölte a ház tulajdonosával, Bing Hugó biztosítási igazgatóval a tapasztaltakat.

Bing Hugó nyomban értesítette a város építészeti hivatalát, valamint a rendőrséget, arra az eshetőségre gondolva, hogy szükség merülhet fel a lakók kiköltöztetésére. A várostól bizottság szállt ki a helyszínre. A szakértők megállapították, hogy az utóbbi renoválások során egy tartó-oszlopot kiemelték, ezáltal a két főpillére nagyobb súly nehezedett. A főpillérek nem bizonyultak elég erőseknek a hatalmas épület megtámasztására és ezért az egész Avram Iancu-téri front összeomlással fenyeget.

A megállapítást azonnal intézkedések követték. Munkások és építésszek kerültek elő, akik rövid idő alatt szakszerűen faoszlopokkal megtámasztották a dűledező pilléreket. Az ucca járdáját elkerítették, az emeleti lakás uccára lévő szobáiban is gerendákkal támasztották meg a mennyezetet. Dr. Salamon orvos lakik ebben a lakásban és itt a legsúlyosabb a helyzet. A rendőri bizottság, amely szinte egyidőben érkezett a szakértő építésszekkel, a vélemények meghallgatása után úgy döntött, hogy figyelmezteti az Avram Iancu-téri front lakóit a kiköltözésre. Közölték azután a lakókkal, hogy saját felelősségükre tölthetik az éjszakát a házban. A rendőrség különben őrszemeket állított és a járműforgalmat a veszélyeztetett útvonalon elzárta. A legtöbb lakást a házban még az est folyamán kiürítették, valószínűleg a holnap napon már megkezdődnek a munkálatok, hogy az összeomlástól megmentsék a bérházat.

Turdai bankigazgató fiának öngyilkossága

Turda-ról jelentik: Borzalmas módon követett el öngyilkosságot Nagy József nyugalmazott bankigazgató 20 éves fia a város határában lévő palabányánál. A fiatalember vasárnap délután kiment a bánya közelébe, ahol vadászfegyverével szájon lőtte magát és pillanatok alatt meghalt. A fiatalember tragikus halálának oka családi viszály. Amint hátrahagyott levelében elmondja, apja viszonyt folytatott egy férjes asszonnyal, ami miatt állandó kellemetlenségek voltak napirenden a családban. A fiatalember már egy másik alkalommal is öngyilkosságot kísérelt meg, de abba nem halt bele. Holttestét beszállították a városi bonctani intézetbe, ahol a vizsgálat alkalmával az előbbi öngyilkossági kísérlet után testében maradt sérteket is megtaláltak.



A tigris is macska!

Azonban milyen óriási különbség van a két állat között! Sok-sok macska együtt még mindig nem tesz ki egy tigrist. Nem a mennyiség, hanem a minőség a döntő tényező!

A Mobiloil is olaj!

De magas minősége nem helyettesíthető se semmilyen mennyiségi többlettel. A MOBILIL önmagában hordja azt! Hatalmas minőségi készletei a motorban a biztonság, a teljesítőképesség és takarékoság gazdag tartalékává válnak. Minőségi-tartalékai révén a MOBILIL a folyamatosüzemű legnagyobb teljesítőképességű olaja.

Mobiloil



VACUUM OIL COMPANY S. A. d. R.

KATONAI SEGÍTSÉGGEL oszlattják fel az ország hitlerista alakulatait

A minisztertanács döntése — Utasítást kapott a sziguranca a feloszlítás végrehajtására — Zárt ülésen válaszolt Titulescu a román-szovjet viszonyról elhangzott interpellációkra

Bucurestiből jelentik: A szenátus mai ülésén D. R. Ioanitu (nemzeti-parasztpárti) tiltakozott azon következtetések ellen, amelyeket a Monitorul Oficial-nál elkövetett visszavonásokról szóló jelentésből levontak. Az egész bizottság — mondotta — Stefan Ioan befolyása alatt áll. Kérte, hogy a bizottság jelentéseit a szenátus nyílt ülésén tárgyalják le.

Sandulescu — aki a jelentést tegnap bejelentette — bejelentette ezután, hogy a felfolvasott jelentés következtetéseit módosították. A maga részéről is helyesnek nyilvánította, hogy a jelentést a szenátus nyílt ülésén tárgyalják meg.

Teodorescu miniszter az egyenesadó tizenkettedik szakaszáról szóló módosító javaslatot terjesztette be, majd **Saveanu** (nemzeti-parasztpárti) kérte a közoktatásügyi minisztert, hogy az újabb román nyelvvizsgára utasítottak táblázatát vizsgálja felül, mert hibák történtek.

Leonte Moldoveanu elnök ezután bejelen-

tette, hogy több szenátor részt kívánt venni a Kamara ma délutáni ülésén, hogy meghallgassa Titulescunak a román-szovjet viszonyról tartandó expozéját. Az elnök kifejtette, hogy a miniszter csupán választ ad Cuzának és Gheorghe Bratianunak és kifejezett kívánsága az, hogy választát zárt ülésen mondja el.

Igy nem szükséges, hogy a szenátorok részt vegyenek az ülésen.

A Kamarában **Deleanu** szigorú vizsgálatot kért azoknak a visszaéléseknek ügyében, amelyek Timisoarán a Meritul Comercial kiosztása körül állítólag történtek.

Milea Aurel (Argetoianu-párti) arról beszélt, hogy a magyarországi lapok elárasztják Erdélyt. Kéri azokat az iratokat, amelyek a magyarországi lapok romániai árusítási jogaira vonatkoznak.

Constantin Bordeni (gheorghista) ezután a felhatalmazási törvényhez szólva kijelentette,

hogy a törvény alkotmány- és szabadságellenes, veszedelmes és szükségtelen. Visszautasítja a törvény megszavazását.

A mai minisztertanács elhatározta a hitlerista szervezetek feloszlítását.

A minisztertanács meghatározta a pénteki sinai ünnepségek programját is. A miniszteri értekezlet után **Inculet utasításokat adott a központi fősziguranca**k arra nézve, miképpen oszlatták fel Erdély, a Bánság, Basarabia és Bucovina hitlerista alakulatait. A központi fősziguranca a kapott utasítások alapján telefontasításokat küldött a sbini, timisoarai, chisnevi és cernauti-i sziguranca-felügyelőségeknek arra nézve, hogy a feloszlításokat haladéktalanul hajtsák végre és ennél a műveletnél vegyék igénybe a katonai hatóságokat is. A Lupta értesülése szerint nemcsak a politikai természetű ifjúsági alakulatokat, de a gazdasági szervezeteket is feloszlítják. A betiltás végleges jellegű.

CORSO-mozgó slágermüsora!

7¹/₂, 9¹/₂ órákor!

A legzsebb filmreprez a leggyönyörűbb hang

JOSEPH SCHMIEDT

Lilian Dietz, Szöke Szakáll

Dalol a vágy!

Mindenkinek vágya, hogy ezen filmet lássa: Jegyélővétel ajánlatos!



Természetesen leburnulni

NIVEA által

Nivea-val helyesen napfürdőzni, helyesen légfürdőzni, ez pihentet és felfrissít, ez egy jótét a bőrnek. Ezenkívül egy erős védelmet jelent napégetés ellen. — De mindig előbb bedörzsölni és sohasem nedves testtel napfürdőzni és mindig arra gondolni:

NIVEA-val a levegőre és a napra

NIVEA - CREME, Lei 16.- - 72.- / NIVEA - OLAJ, Lei 55.-, 85.-
BEIERSDORF & CO. S. A. R., BRAȘOV



Ott, ahol az ősfenyőket ezerszámmra irtják...

Az utánültetések hiánya miatt elvesztik termőképességüket az erdélyi hegyek — Az Aradi Közlöny munkatársa hetekig tanulmányozta a havasokon a mőcök életét — Rendkívül súlyos munkával egy nap alatt 60 lejt keres a hegyvidéki kiscgazda — 190 millió lej bírság egy év alatt erdei kthágások miatt

Évek óta folyton fel-fel lángol nálunk az erdei havasokon élő mőcök elégedetlenségének tüze állandóan aktuális ez a súlyos gazdasági kérdés, amely nagyon komoly gondokat okoz minden kormányának. *Hogyan élnek az égbe nyúló hegyeken a sokat emlegetett mőcök? Csakugyan nyomoruságos sorban szynlődnek-e?* Erre a kérdésre részletes felvilágosítást ad az Aradi Közlönynek az erdélyi havasokról most visszatért munkatársa, aki négy hetet töltött a Keleti Kárpátok magas bércei között és ott alkalma volt tanulmányozni a művelődéstől teljesen elzárt mőcök életét, verejtékes munkáját. Munkatársunk leírása következőképpen szól:

A június reggeli fényáradatban felsétáltunk a legmagasabban fekvő, több évszázados fenyőerdőbe, ahol minden fűszál az új friss életet harsogja. Csak az utakat szegélyező féltelmes kopár sziklák lehelik a régmúltat, torzalakzatuk, mint az özvíviz előtti szőrnyegegek, durva testüket vas-tag dus mohatarakó és zöld patina réteg vonja be.

Verejtékes munka — napi 60 lejt

De ebben a csodás millióben olyanok is élnek, akiknek homlokáról és testéről hajnaltól éjfélig patazik a munka verejtéke. *Sárban, vízben, esőben, hóban, szünet nélkül dolgoznak — a sár-ga kukorica kenyérért.* Ezek a hegyvidéki kiscgazdák, akik már több mint 15 év óta irtják a halálra ítélt ősfenyveseket. Amerre itt járunk, temetői hangulat szállja meg lelkünket: a földből kiálló gyökerek olyanok, mint a siremlékek s a törzsek gyűrűi még az életkorukat is elárulják. Véglát-hatatlan kocsisorral találkoznak a rémületesen meredek szerpentin hegyutakon futó autóbusszok és magánautók, amelyek még a messzi tenger mellől is sok kíváncsit hoznak fel ide, Erdély egyik legszebb vidékére. S ezen a nyaktörő, hosszú uton szállítják Poplaca, Grozau, Poiana és más kis községek lakói a több mint kétezer méter magas hegyekről a fenyőszálakat a sibiui és a resinári fűrésztelepekre, amelyeken épületanyagokká dolgozzák fel a fenyőket. Fájdalommal telik meg az emberi szív, mert itt is, éppugy, mint Erdély más vidékein, egyre nagyobb területek maradaak kopáran, beültetlenül, ami leírhatatlan gazdasági kárt jelent.

Eppen most járják be magasállású szakféri-akból álló bizottságok az erdélyi letarolt hegyvidéket és már eddig is megállapították, hogy az évezredek óta dusan termő hegyek a pusztítás következtében elkarsztosodnak, kihal róluk a dus növényzet.

Az élő erdő ugyanis megtermékenyíti a hegy talaját, a be nem ültetett volt erdőterület azonban teljesen kopárrá változtatja azt, a dus erdőség elmentáll a pusztító szélviharoknak, a ciklonoknak, az erdélyi nemerének, amely úgy lesodorja a termő talajt, mintha pehely volna. A horvátországi, isztriai és hercegovinai hegyek között ezért hiányzik

az áldást hozó vegetáció és ha az ország vezetői nálunk idejében nem gondoskodnak a kivágott erdők utánpótlásáról, úgy az erdélyi hegyek is kietlen karsztokká alakulnak át. A hatóságok kiméletlenül büntetik az erdőirtást és a fásítás elmaradását. 1932-ben 247 ezer esetben 190 millió lej bírságot róttak ki ezek miatt, de ebből csak 2 millió 200 ezer lej folyt be, a többit még most sem inkasszálták. 1920. óta minden évben megismétlődik az amnesztia, amelyről most is törvényjavaslat készül. Az új törvény szerint a kirótt bírság ezután kézi vagy fuvarozási munkával is megváltható. Célszerű volna azonban, ha súlyosan büntetnék azokat, akik nem tartják be a faültetési rendeleteket és inkább elveszni hagyják az erdőirtáskor letett egy-két millió lejes ovadéukat, semhogy az ennél többbe kerülő erdőültetést teljesítsék.

Az itteni lakosság régebben kizárólag állattenyésztéssel foglalkozott, juhnyájukat az erdőben a dus havasi réteken legeltették, de a földosztás befejezése óta ők is felcsaptak erdőkitermelőknek és ezt a munkát maguk végzik a saját igájukkal.

— Keserves kenyérkereset ez — magyarázzák a nyakig sárban és vízben még éjszaka is dolgozó kisbirtokosok. — A városokban talán el sem hiszik, hogy ezzel a rettenetes, életveszélyes munkával, kocsink és lovunk felhasználásával naponta átlag 60 lejt keresünk.

— Hát maguk nem napszámban dolgoznak? — kérdeztem.

— Nem bizony. Mi a saját magunk kisvállalkozói vagyunk. Az erdőt a mi községeink kapták és mi darabszámmra, vagy köbméterenkint vesszük az élő fenyőfákat, egy köbmétert, amelyből három-négy fenyőfát kapunk, 56 lejtért vásároljuk, ennek sulya öt mázsa. Magunk vágjuk ki, az erdőben lefaragjuk és egy kocsin átlagosan négy fenyőszálat fuvaroznak le a hegytetőről a 30 kilométer távolságban lévő fűrészgárákhoz. Naponta csak egy kocsival bírnak fordulni és egy kocsin 60 lejt keresünk tisztán, ami egy hónap alatt 1200 lejt hasznót jelent, mert alig husz napot bírnak dolgozni egy hónapban.

Csobánok szenvedése a havasokban

A fáradt, törődött mőcök sebtében, állva fogyasztották el egész napi eledelüket. Azt hittük, hogy jó paprikás szalonna és hegyi bor kerül elő a tarisznyájukból, de helyett csak hagymát és puliszkát ettek.

— Ennyi a mi napi eledelünk — mondják szomorúan s boldogok, hogy cigarettával kínáljuk őket. — Egész házunk népével dolgozunk és közülünk mégis csak egy páran bírtak valami vagyonykát szerezni. Az asszonyaink, leányaink nyáron a rossz termőföldet művelik, télen szőnek, fonnak, a fiaink pedig a községi juhnyájukat őrzik a hegyek tetején áprilistól novemberig. Hóna-

pokig viaskodnak a medvékkel, sasokkal, tavasz-tól őszig ugyanabban az alsó és felső ruhában élnek a csobánok, akik hónapokig csak hideg étel-eken, sajton, tejen élnek. Szőrnyű sors ez uram. De mi már megszoktuk és beleöregedtünk. A fiatalabbak talán még szerezhetnek egy kis vagyont és szaporíthatják a kukorica és krumpliföldet. Mert nálunk is van ám földéhség.

— Miért nem ültetik be a letarolt területeket? — kérdezem.

— Nincs rá pénz. Igaz, hogy megbüntetnek bennünket, de úgy sem bírjuk kifizetni a nagy bírságokat.

Ebben a pillanatban felharsant a Sibiuból kirándult, pirosarcu boldog diáksereg vidám dala, amely derűt varázsolt az erdők szenvedőinek bus arcára. A régi parasztok tekintetéből mintha ezt olvastuk volna ki:

— A kivágott erdőt nem bírjuk ugyan ujjakkal pótolni, de a magunk és a halottaink helyére ezek a fiatal új erők fognak kerülni — utánültetésül.

BOLGÁR LAJOS.

Elutasított kártérítési per

Érdekes per egy kilakoltatás miatt az aradi törvénytörvény előtt.

Egy aradi háztulajdonos és egy ismert földbirtokos özvegye közötti perben döntött ma a timisoarai Tábla. A per Holländer Miksa ismert aradi háztulajdonos ellen indította özvegy Czárán Jánosné, aki 50 ezer lej kártérítést követelt a háztulajdonostól. Még 1928-ra huzódnak vissza a pör előzményei, amikor differenciák keletkeztek Holländer és néhai Czárán János között, aki lakója volt. A differenciák következtében a háztulajdonos kilakoltatási per indított lakója ellen, amit meg is nyert. A kilakoltatás végrehajtására azonban nem került sor, mert Czárán János időközben elköltözött. Néhány hét múlva azonban a földbirtokos indított a kilakoltatás miatt kártérítési per Holländer ellen, akitől 50 ezer lejt követelt. A járásbíró megítélte a kártérítést, a törvénytörvény azonban megsemmisítette az elsőfokú ítéletet és elutasította a kártérítési keresetet. Felebbezés folytán a timisoarai Tábla tárgyalta a per, amelyben végleges döntést hozott. A per folyamán Czárán János meghalt és azt özvegye folytatta tovább nevében.

A mai tárgyaláson Holländer képviselőjében dr. Székely Aladár aradi ügyvéd a törvénytörvényi ítélet megerősítését kérte, majd hosszas tanácskozás után a Tábla meghozta ítéletét, amelyben rendkívül érdekes indokolás keretében helybenhagyta az aradi törvénytörvény ítéletét és végképpen elutasította keresetével özvegy Czárán Jánosné. Az indokolás kimondja, hogy a felperes nem szűkséget szenvedő szegény ember, aki kártérítést követelhet amiért kilakoltatják lakásából, hanem gazdag földbirtokos, akinek Aradmegyében nemcsak birtoka, hanem kényelmes kastélya van, ahová bármikor beköltözhet. Különben is — mondotta az indokolás — a felperesnek Arad nem volt állandó lakóhelye.

Dorna-Vatra

804 méter magasan a tenger színe felett
(Cámpulung megye.) 465

Szivbajosoknak, érelmeszesedésben szenvedőknek, női bajoknak, reumásoknak. Szénsavas és iszapfürdők Hydro és mechanikai therapia.

Szórakozások: Kaszinó, mozi, katonazene, tennisz, kiránduló helyek, strandfürdő
Előnyös vasuti összeköttetés az ország minden részéből. — 50%-os vasuti kedvezmény. — Jelentkezés. árak, információ:

a Sándor (Europa)
hivatalos menetjegyjelöltésében,

Bulev. Regina Maria 10., a megyei prefektúrával szemben. — CONSUM-tagok készpénzáron 6 havirészletre vehetnek részt

Cserépkályhát csak elzárható tűzrácscsal csináltasson, Lőrincz kályharaktár, B. Reg. Ferd. 11.

Mi történt a Piata Luther 3. számú házban?!

Egy aradi pénzügyigazgatósági tisztviselő rejtélye

Öngyilkosság, bűntény, vagy idegösszeroppanás?

Titokzatos eset foglalkoztatja az aradi hatóságokat és az aradi megyei közkórház orvosi karát. A rejtélyek középpontjában egy fiatal pénzügyigazgatósági tisztviselő áll, aki két nap óta a furcsaságok egész sorát követte el és tetteinek következményeképpen *ma dél óta az aradi megyei közkórház idegosztályának megfigyelés alatt álló lakója.* Ime, ez történt:

Bodea Traian aradi pénzügyigazgatósági tisztviselő egy hónap óta a Piata Luther 3. számú ház egyik másodemeleti bérlőjénél lakik, butorozott szobában. A főbérlő felesége néhány héttel ezelőtt Cirkvenicára utazott nyaralni és tegnap este érkezett haza a nyaralásból. Amikor az uriaszony hazajött, a házmesterné, akit elutazása előtt albérlője ellátásával bízott meg, furcsa jelentéssel fogadta. A házmesterné ezeket mondta:

— *Nem tudom, mi van Bodea urral. Nem akartam szólni, míg nagyságos asszony haza nem jön, de most meg kell mondanom, hogy Bodea ur két nap óta nagyon furcsán viselkedik.*

Elmondotta a házmesterné, hogy a pénzügyigazgatósági tisztviselő két nap óta nem mozdul ki szobájából és amikor reggelként beviszi neki a reggelit, *fejére huzza a paplant.* Közölte azt is, hogy az albérlői szobában furcsa rendetlenség uralkodik, úgy hogy utána kellene nézni, mi történt Bodea Traiannal. Az uriaszony nyomban szólt férjének, aki a rendőrségre ment, ahol jelentést tett a hallottakról és vizsgálatot kért. A rendőrség az ügyészséget értesítette, majd *Iancu Traian* rendőrigazgató, *Popa* ügyészségi titkár és *Banciu* rendőrkomiszár megjelentek Bodea Traian lakásán. Itt meglepő látvány tárult szemük elé.

A pénzügyigazgatósági tisztviselő az ágyban feküdt, mellette egy kollegája ült. A szobában a lehető legnagyobb rendetlenség és összevisszaság uralkodott, a szekrényeket valaki eltolta helyükről, összetört poharak és kancsók cserepei heverték a földön cigarettavégek tömege között, összetaposott és elszakított női fényképek társaságában. Olyan zürzavar fogadta a belépőket, hogy a hatósági közegek szótlán megdöbbenéssel állottak meg néhány pillanatra a lakás küszöbén.

Amikor Bodea Traian a belépőket meglátta, ezzel fogadta őket:

— *Nem mondom meg, mit vettem be!*

Felakasztotta magát a Neues Wiener Journal főszerkesztője

Kényszerképzet üldözte a halálba a nagy bécsi lap alapítóját.

Bécsből jelentik: Lipkovitz Jakab a „Neues Wiener Journal” főszerkesztője tegnap öngyilkossági szándékból felakasztotta magát és mire ráakadtak már halott volt. Megállapították, hogy a főszerkesztőnek az utóbbi időben állandóan az volt a rögeszméje, hogy éhen fog halni és miután nem bírta el lelkileg ezt a kényszerképzetet, végzett magával. Lipkovitz Jakab hatvanöt éves volt és ő alapította meg a „Neues Wiener Journal”-t.

Ennél többet tényleg nem is volt hajlandó mondani és a kiszállt bizottság tagjai eredmény nélkül távoztak el a pénzügyi tisztviselő lakásából. Az ott látottak azonban arra készítették a rendőrséget és ügyészséget, hogy dr. Pascuti Sever és dr. Luszt Ferenc aradi hatósági orvosoknak megbízást adjanak, vizsgálják meg a fiatalembert és állapítsák meg, mi történt. Az orvosi vizsgálat sem tudott semmitsem megállapítani, csupán megdöntötte azt a feltevést, hogy Bodea Traian alkoholos mámorban lenne. Ezekután szükségesnek látták, hogy a fiatalembert kórházba szállítsák. Bodea felöltözött, bezárta lakását és kocsiba ült, amellyel a közkórházba hajtatott. Itt dr. Sántai osztályvezető orvos vizsgálta meg, egyelőre azonban semmit sem sikerült megállapítani.

Az orvosi vizsgálat alatt Bodea összefüggéstelenül beszélt és olyan ember benyomását keltette, akin súlyos idegesség vett erőt. Megfigyelés végett egyelőre elhelyezték a kórház idegosztályán, viszont a történetek oka még mindig kiderítetlen, éppen úgy, mint ahogyan azt sem tudni egyelőre, megkísérelte-e öngyilkosságot Bodea Traian és ha igen, milyen módon. Fokozza a rejtélyt, hogy a kórházba történt beszállítása után egy ismeretlen nő jelent meg lakásán és érdeklődött utána. A történetek tisztázására a rendőri nyomozás folyik, mely-



**Átkár fiatal-
akár öreg-**

mindnyájan könnyen meghülhetünk és az a helyes, ha mi felnőttek az ifjúságnak is azt a szert adjuk, ami rajtunk oly gyakran segített. **ASPIRIN** — ez a kicsiny, de nagy hatású tabletták — segít az ifjúságon is minden hüléses megbetegedésnél, fájdalomnál, náthaiáznál!

ASPIRIN

csak a Bayer-kereszttel valódi!



nek talán sikerül kideríteni, mi történt két nap óta a Piata Luther 3. számú ház egyik másodemeleti szobájában...

Az aradi érettségi vizsgák megsemmisítését kérik az Aradon érettségizett timisoarai diákok szülei

Új vizsgát kérnek a közoktatásügyi minisztertől és új vizsgabizottságot — A tragikus eredményű érettségi vizsgák következménye —

Az érettségi vizsgák közismerten szomorú eredménye mélyeséges megdöbbenést váltott ki országszerte egy a diákok, mint a szülők körében, akik értelmetlenül állnak a vizsgák eredményei előtt. A diákok tekintélyes része, *hatvan-hetven százaléka nem ment át az érettségiben.* Mindezeknek a diákoknak elhelyezkedése, az egyetemre való beiratkozása a bizonytalanság miatt késedelmet szenved. Szinte példátlan az Aradon vizsgázott timisoarai piarista-gimnázium diákjainak esete.

akiknek alig tíz százaléka ment át az érettségiben.

Mint emlékezetes, a piarista-gimnázium növendékei közül huszonhatan jelentkeztek az aradi érettségi-bizottság előtt és *mindössze hárman mentek át.*

Ezeknek a diákoknak a szülei most elhatározták, hogy memorandumban arra kérik *Anghelescu* dr. közoktatásügyi minisztert, hogy külön érettségi bizottságot nevezzen ki, amely *elég a nyár folyamán újból levizsgáztassa az elbukott diákokat.* Ehhez a mozgalomhoz csatlakoztak a többi elbukott timisoarai diákok szülei is, akik szintén aláírták ezt a memoran-

dumot. Timisoarán ugyanis szintén katasztrófális eredménnyel végződtek az érettségi vizsgák és 77 jelölt közül *mindössze 23 ment át, vagyis a jelentkezők több mint kétharmada megbukott.*

Nem sikerült letennie az érettségit *Nistor* timisoarai prefektus fiának sem, aki pedig a liceum második tanulója volt. Megbukott *Spalatu* tanár fia is és a tanár ma táviratilag arra kérte a közoktatásügyi minisztert, hogy indítsa vizsgálatot az ügyben annak megállapítására, hogy a timisoarai érettségi bizottság tulajdonképpen mérlegelte a diákok feikészültségét.

Ezzel egyidejűleg a szülők annak érdekében is mozgalmat indítottak, hogy *értekezletet hívjanak össze, amelyen a tantestület tagjai, valamint a szülők is résztvennének* és ezen tárgyalják meg, hogy milyen rendszerrel és intézkedésekkel lehetne elejét venni annak, hogy az ifjúság jövője szempontjából oly nagyfontosságú érettségi vizsgák ne végződjenek ilyen megdöbbenően tragikus eredménnyel.

CENTRAL: Repriz premier!
7 1/4 és 9 1/4 órákor
A főhercegnő titkára!

Zenés vigjáték. Főszereplői:
Liane Haid, Willi Forst, Paul Kemp.
Reprizhelyek: 8, 10, 15 és 20 lej.

SELECT:

7 1/4 és 9 1/4 órákor.

A SZENT BÜN!

Grete Mosheim, Kamilla Horn, Oskar Homolka
Jén: ANETTE A PARADICSOMBAN
Rendkívül bájos filmoperett. Főszereplők:
**URSULA GRABLEY, HANS SOHNER,
IDA WUST, SZABO OSZKAR.**

**Vața de Jos (Alváca) kénes és szénsavas
hőgyógyfürdő**

Csusz, rheuma, kőszvény,
ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szenzációs gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.
Kittűző konyha. Állandó zene.
Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az **IGAZGATÓSÁG**

50%-os vasúti kedvezmény!

H I R E K

Akit a német forradalom Aradra sodort

Röhm kapitány és Schleicher tábornok második forradalmának egyik közvetett áldozata érkezett ma Aradra és segélyért fordult a város vezetőségéhez. Az áldozat nem forradalmár és nem nemzeti-szocialista, soha sem tartozott sem Hitler, sem pedig Röhm hívei közé és még csak nem is német. Egyszerű, bucuresti-i sportember, aki elhatározta, hogy rekordidő alatt teszi meg kerékpáron a Bucuresti—Páris közötti utat, aki mégsem juthatott el Párisba — a világpolitika által eléje gördített akadályok miatt.

Biciklijét, amely francia gyártmány és amelynek kormányán kis román zászló lebeg, a falhoz támasztotta. A vállalkozó szellemű sportemberen pedig kék trikó feszül és mellére a következő felírást himeztette sárga pamuttal: „Bucuresti—Paris 15 zile”. (Bucuresti—Páris 15 nap alatt.) A viszontagságos ut előzményeit és részleteit a következőképpen mondja el *Stamate Tudor*, a bucuresti-i „Orleanu-Cotroceni” sportegyesület kerékpárja: „Nemrégiben az egyik párisi gyár levelet intézett a bucuresti-i sportegyesülethez, amelyben aziránt érdeklődött, hogy hajlandó-e az egyesület valamelyik tagja reklám céljából a francia gyár által készített gépen megtenni a bucuresti—párisi utat. A gyárat az ajánlat megtételében minden bizonnyal az a szempont is vezette, hogy a német árak és így a német kerékpárok is az utóbbi időben kiszorultak a romániai piacról, a francia gyár pedig éppen ezért fokozott reklámmal akarta bevezetni cikkeit Romániába. A sportegyesület tagjai közül egyedül én vállalkoztam az utra. A kerékpárt meg is kaptam a gyár képviselőjétől, képeslevezőlapokat nyomattam, amelyeket utközben árusítanom akartam és június 21-én elindultam Bucurestiből — Páris felé...”

— Utközben minden az általam előzőleg összeállított menetrend szerint bonyolódott le: naponta tíz órát mentem és átlag 200 kilométert tettem meg. Így hagytam el csakhamar magam mögött Tunnu-Severint, Timisoarát, Aradot, Munkót, Szegedet, Budapestet, Bécsét és a múlt hét csütörtökjén megérkeztem Salzburg közelében a német határra. Itt azonban váratlan meglepetés ért. A határ mentén felgyezett rendőrök és katonák láncát állott és gépfegyverek csöve meredt az idegenek felé. A határállomás tisztviselői közölték velem, hogy a német határt lezárták és Németországba senki sem mehet be, de onnan természetesen ki sem jöhet senki. A német határt tehát közel negyvennyolc órával Röhm letartóztatása előtt már lezárták. A délután folyamán a vonatok egész sora érkezett az állomásra, de az utasokat nem engedték át a határon. Voltak ezek között olyan német állampolgárok is, akik Bucurestiből érkeztek, ahol üzleti ügyeket intézték el. A német hatóságok emberei azonban a német állampolgárokat sem engedték be az országba. Utamról tehát le kellett mondanom, mert nem akartam dél felé hatalmas kerülőt tenni és ilymódon jutni el Párisba. Visszaforodtam és most Aradváros vezetőségétől akarok némi segélyt kérni, hogy addig, amíg Bucurestibe érek, valamiből fedezhessem élelmezésemet.

Előveszi a derekán függő táskából utlevélet és rezignáltan mondja:

— Pedig az előirt időn belül megérkeztem volna Párisba... Ime, itt vannak a magyar és az osztrák határállomások láttatásai, a németet azonban már nem kaphattam meg.

— Végleg lemondott az utról? — kérdezzük. Nem akarja később még egyszer megkísérteni?

— Dehogynem.

— És mikor?

— Amikor Európa felett békésebb politikai szelek fujdogálnak s nem érhetik ilyen váratlan meglepetések a békés sportembereket...

— IDŐPROGNÓZIS: Hűvös északnyugati szél, változó felhőzet. Sok helyen, főleg északon hó záporok.

— **Habsburg Antal főherceg és Ileana hercegnő Zita exkirálynénál.** Brüsszelből jelentik: Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana királyi hercegnő Londonból külön repülőgépen Brüsszelbe repült, majd pedig Stenockerzeelbe hajtott, ahol meglátogatta Zita exkirálynét és gyermekeit.

— **Prefektusi értekezletek a belügyminisztériumban.** Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium értekezletre hívta össze a megyefőnököket, akik jelentést tesznek eddigi munkájukról, a helyzetről és előterjesztik munkatervüket. Alfabetikus sorrendben a következőképpen tartták meg az egyes megyék értekezleteit: Alba—Dorohei megyék prefektusai július 18-án, Durostor—Ramnicul Sarat 24-én, Roman—Valcea megyék megyefőnökei 26-án.

— **Ursu János dr. pénteken tér vissza Aradra.** Ursu János dr. átmeneti bizottsági elnök, akinek hazaérkezését szerdára várták, értesítést küldött Aradra, hogy mindeddig nem tudta mindazokat az ügyeket elintézni, amelyeknek rendezése végett a fővárosba utazott és ezért csak pénteken tér vissza Aradra. Az átmeneti bizottság elnöke mindenekelőtt meg akarja várni azt is, amíg a képviselőház is megszavazza az aradi villanygyár és a város között létrejövő szerződésről szóló törvényt. Ez minden valószínűség szerint már ma vagy holnap megtörténik.

Szeszélyes utakat járt be a villám

Orlauból jelentik, hogy ott a legutóbbi vihar során a villám olyan szeszélyes utakat járt be, amire talán sohasem volt példa. A villám a városka közepén levő templomtoronyba csapott be és ennek tornyán megoszlott és 300 négyzetméter körzetben több épületre ugrott át. Ugyanebben a pillanatban a kórházban a biztosítók mind kiégték, egy magánház rádiójának lámpái pedig összetörték. Egy villamosági üzletben, amelynek mennyezetén körülbelül 100 csillár volt megerősítve, másodperceken át minden egyes csillárból szikrák ugnottak ki. A templom közelében levő vendéglő falának mentén a villám lehúzódott a földre. Kár senkiben nem esett.

— **Itői Adler Andor gyásza.** Ma telefonértesítés érkezett Aradra, hogy Scheinberger Hugó 49 éves orsovai nagykereskedő, Itői Adler Andor sógora és Itői Adler Tibor nagybátyja meghalt. Az elhunyt Aradon végezte tanulmányait, itt is érettségizett, majd pedig sógora vállalatánál fejtett ki üzleti tevékenységet. Később Orsovára költözött, ahol átvette édesapja fűszer- és gyarmatáru nagykereskedését, amelyet rövid időn belül a környék legjelentősebb üzleti vállalkozásává fejlesztett. Az orsovai zsidó hitközség évekkel ezelőtt elnökévé választotta meg, nemrégiben kinevezték a városi interimár-bizottság tagjává és igazgatósági tagja volt az egyik orsovai takerékpárüzletnek is. Négy nappal ezelőtt agynak esett és orvosai tüdőgyulladást állapítottak meg, amellyel szervezete nem tudott megküzdeni. A mindössze 49 éves kereskedő ma reggel meghalt. A tragikus eseményről táviratilag értesítették Párisban élő egyetlen nővérét, aki a temetésre Orsovára érkezik. Itői Adler Tibor, akit nagybátyja súlyos betegségéről hétfőn értesítettek, kedden feleségével együtt Orsovára utazott.

— **Bombardobbanás a salzburgi rezidencián.** Salzburgból jelentik, hogy a régi rezidenciában levő hírneves ünnepi teremben tegnap bomba robbant. Emberéletben nem esett kár, azonban nagyon sok művészi értékkel bíró festmény pusztult el. A történelmi emlékek értékével bíró ornaméntika is tönkrement.

— **Huszonnégy hónapos katonai szolgálati idő Csehszlovákiában.** Prágából jelentik: Benes külügyminiszter a parlamentben beszédet mondott, amelyben bejelentette, hogy a katonai szolgálati idő huszonnégy hónapig fog tartani. A középiskolát végzett katonakötelesek csupán tizenhat hónapot fognak szolgálni. Ezzel újból bevezették a csehszlovák hadseregben a megkülönböztetést a minden képzettség nélküli és a középiskolát végzett katonák között.

Nagy pusztításokat okoz országszerle az árvíz

Az esőzések országszerle nagy árvizeket okoztak. A felhőszerkedések következtében számos patak folyóvá dagadt és az árvizek sok helyen súlyos károkat okoztak. Clujmegyében egész rétek állnak víz alatt. Cluj és Huedin között a vasutvonalat alámosta az ár. A budapesti gyors hétórás késéssel futott be a cluji pályaudvarra. A kirendelt munkásoknak sikerült a hegyekről lezuhanó kőtörmelékektől valamennyire megszabadítani a vonalat, annyira, hogy a közlekedés ismét megindulhat.

Az ország más részén is zavarok álltak be a vasuti közlekedésben az árvíz miatt. Így csak átszállással lehet lebonyolítani a forgalmat az *Aiud—Targu-Ocna, Brasov—Otthi és Simleul-Silvaniei—Zalau* között. Ez utóbbi vonalon teljesen szünetel a forgalom.

A napok óta tartó esőzések nagy árvízveszedelmet idéztek elő Zalaumegyében is. A községben házak dőltek össze, táviróvonalak szakadtak meg, a vonatközlekedés Carei és Zalau közötti vonalon egyelőre szünetel. Borla községet az elmúlt éjszaka előntötte az ár. A község legmagasabban fekvő épületei is víz alá kerültek. Eddig négy ház omlott be. A postaforgalom szünetel. Az állatállományban óriási károkat okozott az árvíz, a vetések teljesen elpusztultak. *Simleul-Silvaniei* hatvan házat öntött el a víz.

A régi királyságban hasonló a helyzet. Bucurestiben a külvárosokban rengeteg ház áll víz alatt. Az ár a Colentina-kórházba is behatolt, a betegeket a tűzoltók helyezték biztonságba. Az ár növekedése a fővárosban megállt, ha további esőzések nem lesznek, úgy a kár nem nő. Craiovában a villámcsapásoknak két emberáldozata van. Bucovinában a Bistrita, Moldovita és a Suceava folyók duzzadtak meg és kiöntéssel fenyegetnek.

— **Cernauti diáklány tragikus öngyilkossága.** Cernautiból jelentik: Ma reggel felakasztva, holtan találták Erna Omalschy 22 éves diáklányt, aki nem bírta elviselni a szegységet, hogy édesanyját, aki 23 évig volt közszolgálatban, visszaélések miatt letartóztatták.

— **A világ leggyorsabb repülőgépe.** New-Yorkból jelentik: Tegnap indult első próbaujárata a világ leggyorsabb repülőgépe, amely óránként négyszáz kilométernyi utat tud megtenni. A repülőgép személyzete hat főből áll és harminckét utast vihet fedélzetén.

— **Vakmerő lopás.** Egy koldusasszony vakmerő lopásáról tett feljelentést ma délelőtt az aradi rendőrségen Winkler Árpád 29. Decemvri-uccai lakos. Feljelentésében elmondta, hogy egy koldusasszony kopogott be lakásába és amíg a házbeliek az egyik szobából pénzt hoztak számára, észrevétlenül kilopta az előszobában elhelyezett egyik kabát zsebéből a feljelentő 1500 lejt érő aranyóráját. A lopást csak az asszony távozása után fedezték fel. A vizsgálat az ügyben megindult.

— **Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szivdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vérkeringést felrészíti.** Gyomor- és bélbajok szakorvosai igazolják, hogy a **Ferenc József** viz remek természetalkotta hashajtó, mely méltán megérdemli a legneveltebb ajánlást.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjel szolgálatot:**

VOJTEK: Bulev. Regina Maria,

FERNAT: Lângă Gară (vasútállomásnál.)

DANCIU: Piața Mihai Viteazul,

BERGER: Calea Saguna.

Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap

Solymosán Magda fellépte:

SARGA LILIAM

operett-szenzáció

Szúdy Elemér előadása dr. Barabás Béláról

Ma este negyed tíz órakor előadás hangzott el a budapesti stúdióban Barabás Béláról, az aradi magyarság nagy halottjáról. A művészi felépítésű, érdekes előadást Szúdy Elemér miniszteri tanácsos tartotta, aki tudvalevőleg pályafutásának egy jelentékeny szakaszát Aradon élte át az „Arad és Vidéke” szerkesztőségében, amelynek felelős szerkesztői székében Szúdy előtt Barabás Béla dr. foglalt helyet. Az emlékezés fátylóját meggyújtva, Szúdy Elemér kegyelettel beszélt az aradi asztalosmester fiáról, aki magasra ivelő politikai pályáján minden méltóságot visszautasított és csak a delegáció elnöki tisztségét fogadta el. Rendkívüli lendületű és rendkívüli képességekkel rendelkező népszónok volt Barabás Béla dr. — mondotta Szúdy Elemér. Csodálatos művészettel tudott játszani a néplélek ezerhuru hangszerén és a politikai szónoklatnak valóságos új iskoláját teremtette meg. Barabás a legpompásabb népszónok volt, akit valaha hallottam. Minden tulajdonsága meg volt ehhez. Robusztus természet, széles váll, karakterisztikus koponya és mélyzengésű tenor-bariton, amelyet ha kieresztett, messze a szomszédos utcáig el lehetett hallani.

Szúdy Elemér ezután arról beszélt, hogy mennyire a szívéhez nőtt Barabás Bélának Arad és egy alkalommal egyik magyarországi barátjának a következőket írta: „Aradot nem hagyom el soha. Aradon éltem és itt is akarok meghalni”. Megemlékezett a kitűnő előadó Barabás emlékiratairól is, amelyek egyik kedvenc olvasmányát képezik.

— **Mihalache és Vaida Aradon.** Szombaton délután Aradra érkezik Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke és Vaida Sándor volt miniszterelnök, a párt erdélyi szervezetének vezére. A két politikus részt vesz a nemzeti-parasztpárt aradi tagozatának vasárnap délelőtt a nyári színházban tartandó gyűlésén, amelyen Pop C. István helyébe megválasztják a tagozat új elnökét. Ugyancsak szombaton érkeznek meg Aradra a megyei szervezetek kerületi elnökei, akik Mihalacheval és Vaidával együtt a kora esti órákban érkezeltek tartanak Botioc Elek dr. lakásán, ahol a tagozat titkári irodáját ideiglenesen berendezték. Az általános vélemény szerint az aradi tagozat elnöke Cosma Mihály lesz, aki már két éve elnöke a tagozatnak és ideiglenes megbízással az elnöki teendőket jelenleg is ellátja.

— **Meghalt Szombati Szabó István,** a neves lugoji pap-költő. Budapestről jelentik: Szombati Szabó István, a nagynevű lugoji pap-költő hosszúságú betegség után a budakeszi Erzsébet-szanasztoriumban elhunyt. Szombati Szabó István református lelkész a legismertebb és legjobb nevű erdélyi írók közé tartozott. Két évvel ezelőtt gyilkos kór támadta meg és a legönfeláldozóbb ápolás sem tudta megmenteni az életnek. Szombati Szabó István 1890-ben született Debrecenben. Pappá szentelése után püspöki szenior lett, majd sátoraljai helyi, később resitai lelkész. Irodalmi munkásságát az országhatárokon túl is sok elismerés érte. Tagja volt a Pen-klubnak. Erdély valamennyi irodalmi társaságának. A pap-költő tíz esztendőn át munkatársa volt a „Temesvári Hírlap”-nak. Három gyermeke: Csaba, Enikő és Ildikó gyászolják feleségén kívül. Temetése Budapesten csütörtökön fog végbemenni. A gyászszertartáson Soós Lajos segédlelkész és Izsáki Károly főgondnok képviselik a lugoji református egyházmegyét.

— **Kiket zártak ki a nemzeti-parasztpártból?** Bucurestiből jelentik: A „Dreptatea” ma délután megjelent száma a következő hivatalos kommunikét közli: A nemzeti-parasztpárt központi pártvezetősége megállapítja, hogy Bocu Severen kívül még a következőket zárták ki: Stan Vidrihan, Ruian Triu, Leucutia Aurel, Sirian Teodorescu, Cornel Lazar, Gheorghe, Dumitru Susman, akik valamennyien kijelentették, hogy nem vetik magukat alá a pártfegyelmek és részt vettek az ugynevezett Bocu-féle kongresszuson.

— **Különvonatot indít az Evezős Szövetség a vasárnapi bajnokságokra.** Mint már jelentettük, az idei evezős bajnokság július 8-án a Bega Utván-Sanmihai Romani szakaszán kerül lebonyolításra. A szövetség a közönség kényelmét szem előtt tartva, vasárnap délután fél 4 órakor különvonatot indít, amely a verseny színhelyéig szállítja az érdeklődőket, akiket a verseny után vissza is visz. A jegy ára, amelyben egyszersmind a versenyekre való belépőjegy is bennfoglaltatik, 60 lej. A bajnokságokon az eddigi nevezések szerint Aradról a „Maros”, az AMEFA és az SGA, Timisoaráról pedig az Ilsa, Regatta és az Inainte vesznek részt 23 hajóval és 84 evezőssel.

— **A sikkasztással vádolt bocsigi jegyző ügye az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék második szekciója ma tárgyalta folytatólagosan Drimba Sándor volt bocsigi jegyző ügyét. Mint ismeretes, a jegyzőt azzal vádolják, hogy körülbelül hatszáz ezer lej sikkasztott, oly módon, hogy a községi illetékek egy részét, valamint más községi és állami bevételeket a maga részére használta fel. Az évek óta húzódó ügy ma a Mager-Tautu-tanács elé került és a mai nap azzal telt el, hogy Drimbát kihallgatták, majd a számadásokat Pfeilmayer megyei számvevő segédletével átvizsgálták. Drimba azzal védekezik, hogy nem sikkasztott, csupán számitási hibák okozták a differenciát. Kihallgatták ma Ardelean Vasil volt községi bírót is, majd a törvényszék szombatra halasztotta a tárgyalás folytatását. Szombaton az egykori pancotai adóhivatal errevonatkozó iratait is becsatolják az aktákhoz, miután Drimba vallomásaiban folytonosan a pancotai adóhivatalnál volt iratokra hivatkozott. A bonyolult számadások felülvizsgálása előreláthatólag hosszú időt vesz igénybe és akkor körül sor azokra a vádpontokra, amelyek az okirathamisításra vonatkoznak.

Meghalt Madame Curie, a rádium felfedezője

Párisból jelentik: Valenciemből érkezett jelentés szerint Curie Marie asszony, a rádium hírneves felfedezője meghalt. A tudós asszony 68 éves korában hunyt el. Mme. Curie, született Szklodovszka 1867-ben született Varsóban. A rendkívül szellemi képességgel rendelkező fiatal leány gimnáziumi tanulmányainak elvégzése után Párisba ment, hogy tovább képezze magát. Édesapja vagyontalan tanár volt és a tudásra szomias diákleány kénytelen volt a Sorbonne vegytani intézetében szolgái állást vállalni. Az intézet igazgatója: Pierre Curie csakhamar felle-



dezte a fiatal leány hajlamát a tudományok iránt és asszisztensévé fogadta, később pedig feleségül vette.

Amikor 1896-ban Becquerel francia vegyész az urán-vegyületek kisugárzásáról szóló csodálatos felfedezését nyilvánosságra hozta, Curie és felesége azonnal hozzáfogtak e csodálatos türemény okainak kutatásához. Kimutatták, hogy a láthatatlan kisugárzások oka egy új elem jelenléte. Hosszas és rendkívül éleselmjű kutatás után sikerült nekik a szurokércből előállítani ezt az új, csodálatos fém: a rádiumot. Később a szurokércből még egy rádióaktív elemet állítottak elő. Pierre Curie 1903-ban, Madame Curie pedig 1911-ben megkapta a kémiai Nobel-díjat. Curie 1906-ban tragikus szerencsétlenség áldozata lett és Curie asszony azóta, mint férjének utóda működött a Sorbonne-on és igazgatója volt az ottani rádium-intézetnek. Halálát két leánya gyászolja, akik szintén édesanyjuk intézetében dolgoznak. Curie asszony halálával a tudományos világ és a kultúremberiség egyik legkiválóbb és legnagyobb tudású személyisége költözött el.

— **A Magyar Párt intézőbizottsága f. hó 5-én, csütörtökön este 8 órakor ülést tart.**

— **Pénteken lesz ítélet a Dréhr-ügyben.** Budapestről jelentik: A Dréhr-perben tegnap ismét a védő beszélt és a déli órákban befejezte védőbeszédét. Ítélethozatalra csak pénteken kerül sor.

— **Heller Ödön ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára a további adományok folytak be:** Fein Oszkár 100, Dénes Izor 100, Grosz Józsefné 100, Grüner Jakab 100, Feiner Farkas 100, Bán Vilmos 100, Böhm Géza 100, dr. Valkó Dezső 100, Czukker Béla 100, Weininger Zsigmond 100, Spitz Tivadar 100, Abel Gyula 50, Aufricht Sándor 50 és dr. Weiszberger 40 lej.

LEGUJABB SPORT

Ujra játszik a Hungária—Sparta mérkőzéseket

Bécsből jelentik: A középeurópai kupa felebezési bizottsága ma délután 4 órától este negyed 11-ig tárgyalta a Hungária felebezési ügyét és úgy határozott, hogy a Hungária és a Sparta között lebonyolított mérkőzéseket megsemmisíti és azokat újra játszatja. Mindkét csapat szerződtehet a mérkőzésekre játékosokat, így a Sparta Placimeket is. Az első mérkőzést július 8-án tartják meg a Hungária pályáján, a második mérkőzés időpontjára vonatkozólag még nem történt döntés.

Pert indított az egészségügyi minisztérium ellen egy aradi hentesmester

Joga van-e a gyermekmenhely igazgatójának az intézmény érdekében rendelkezéseket eszközölni?

Furcsa per került ma az aradi járásbíró-ság elé. A pert Felnecan Péter aradi hentesmester indította meg az aradi állami gyermekmenhely ellen, amelynek részére húst szállított, azonban az áruért nem kapta meg az ellenértéket. Az aradi hentes 38 ezer lej követel és miután hónapokon át tartó sürgetés dacára sem utalták ki pénzét, perhez folyamodott. A per azoknak az anyagi nehézségeknek tulajdonítható, amelyek az aradi gyermekmenhely, ennek a fontos állami intézménynek működését megakadályozzák, nemcsak a szállítók követelését, hanem a dajkaságba kiadott lelcenek ellátását sem tudják fedezni, mert a minisztérium nem utal ki elegendő pénzt a gyermekmenhely fenntartására. A per tárgyalása során azután meglepetésszerű fordulat állott be.

Felnecan az egészségügyi minisztériumtól — amelynek hatásköre alá a gyermekmenhely tartozik — követelte pénzt és az ügy mai tárgyalásán sor került a minisztérium képviselőjének kihallgatására. Az állam reprezentánsa arra a meglepő álláspontra helyezkedett, hogy a gyermekmenhely nem állott hivatalos összeköttetésben Felneccannal, akítől dr. Olariu Cornel, az intézet igazgatója rendelt húst, az igazgató-főorvos viszont nem rendelkezett felettes hatóságától megfelelő felhatalmazással arról, hogy rendelést eszközöljön. A járásbíró-ság ezután szükségesnek tartotta dr. Olariu kihallgatását, amelyet el is rendelt és a tárgyalást szeptember 21-ikére halasztotta.

— **A vándordíjnyertes Gutenberg-dalkör és egy elsőrendű jazz-band felváltva fogják szórakoztatni az aradi nyomdászok július 15-én Aradul-Noun rendezendő kerti ünnepélyen, amelyet este fél 10 órakor nagyszabású táncestély követ.**

— **Meg kell menteni egy családot!** Nagy nyomorban élő, valamikor jobb napokat látott özvegy uriaszony dolgozni akar és arra kéri a közönséget, hogy segítse elő ezirányú törekvéseit. Nem kér adományokat vagy segélyezést, de rendkívül mérsékelt díjszabás mellett vállalja a német, francia vagy angol nyelv tanítását, valamint levelezést is vállal ezeken a nyelveken. Az esetleg jelentkező tanítványokhoz természetesen készséggel megy házhöz is. Mindazok, akik a szerencsétlen uriaszonyt támogatják, szolgálatait igénybe veszik, egy családot mentenek meg a pusztulástól. Az uriaszony címe az Aradi Közlöny kiadóhivatalában tudható meg.

— **Számos női bajnál reggel, éhgyomorrra fel-pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvíz végtelen nagy megkönnyebbülést szerez azért, hogy a belek tartalmát felhigítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja.**

URANIA

MA, CSÜTÖRTÖKÖN 7¼, 9¼ órakor UTOLJARA

Legolesőbb helyárrakkal.

Fiu-leány

RAMON NOVARRO
HELEN HAYES

Jön: SYLVIA SIDNEY

SPORT KÖZLÖNY

Timisoarán játszó a Ripensia-Universitatea kupadöntő

Timisoaráról jelentik: A Biroul Federal tegnap esti ülésén foglalkozott a kupadöntő ügyével és miután a felek megegyezni nem tudtak, hogy az érdekességnek ígérkező mérkőzés hol legyen, sorshuzással döntöttek a kupadöntő helyszínéről. A szerencse Timisoarának kedvezett és így a Ripensia otthonában látja vendégül az egyetemi csapatot, amely nem sok eséllyel indul az országos bajnok ellen. A mérkőzés vasárnap, július 8-án,

valószínűleg az Electrica pályán kerül lejátszásra. Ugyancsak tegnapi ülésén döntött a szövetség a CAC—Juventus meccs ügyében is és a mérkőzés hátralevő 80 percének lejátszását július 8-ára Bucurestiben rendelte el. Ennek következtében a szombat-vasárnapra a bécsi WAC, amely eredeti terv szerint a Juventus és a Venus ellen játszott volna, mindkét napon Bucuresti válogatottjaival meccsel. A timisoarai kupadöntőbe a román kupa bíróküldő bizottsága Morár Teofil dr.-t delegálta.

Visszautasították a Hungária óvását — a Sparta játszik tovább a Középeurópai Kupában

Bécsből jelentik: A Középeurópai Kupa bizottsága kedden éjjel rendkívüli ülésén foglalkozott a Hungária óvásával, amellyel a Sparta a Középeurópai Kupából való törlését kérte, miután Faczinek nevű játékosa igazolatlanul szerepelt. Faczinek ugyanis az FC Biel játékosa volt és előző egyesülete nem adta ki szabályosan a Sparta részére. A Hungária óvása elé magyar sportkörökben bizakodva tekintettek annál is inkább, mert néhány év-

vel ezelőtt éppen a Sparta javára törölték a Hungáriát a Középeurópai Kupa azon évi fordulójából Konrád II. szerepeltetése miatt, akinek ugyancsak az igazolása körül volt rendelkezés. A Kupa bizottsága hosszú vita után 9:3 szavazattal a Sparta javára döntött és így a Sparta került tovább a Középeurópai Kupa második fordulójába, ahol az FC Napoli felett harmadik mérkőzésen győzedelmeskedő bécsi Admira lesz az ellenfele. A mérkőzés színhelye Bécs, időpontja vasárnap július 8.

Szabadságra utazik az aradi sport-szövetség főtájkára

Ferdinand György az alkerületi sport-szövetség főtájkára, a hét végén három hetes szabadságra utazik és ezért ejti meg a szövetség csütörtökön este 7 órai kezdettel az első osztályú szövetségi díj és fűsági bajnoki meccsek őszi sorsolását. Ferdinand György szombaton utazik le a fővárosba, ahol részvesz a szövetségi közgyűlésen, szombaton pedig a Consiliul Federal ülésén Gutbrot Pál, az AMEFA képviselője mellett: Chirculescu ezredes fogja a Gloria CFR-t képviselni. Ferdinand a fővárosból utazik szabadságra és csak július vége felé tér vissza Aradra.

Vasárnap játszó a Fortuna-körmérkőzés döntőit

A múlt vasárnapra tervezett Fortuna-körmérkőzés döntőit vasárnap játszó a Gloria pályán és az első helyért a tavalyi másodosztályú bajnok Vulturul, valamint az újdonsült elsőosztályú Integerea fognak megküzdeni. Előmérkőzésen az AMEFA kombinált csapata meccsel a rendező Fortunával.

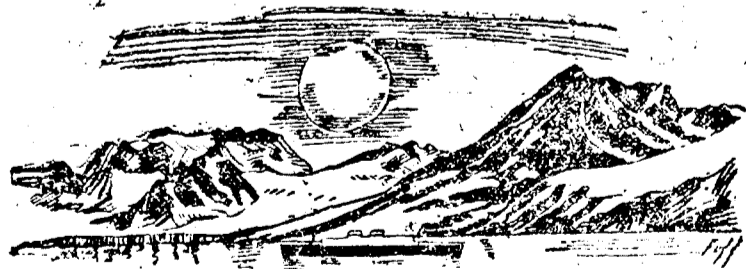
Befejezték a nemzeti bajnokság A-csoportját

Bucurestiből jelentik: Kedden végre lejátszották a CFR—Crisana bajnoki meccset Bucurestiben, amely 1:1 (0:0) arányban döntetlenül végződött, így a Crisana a második helyre került. Amennyiben a nemzeti bajnokságra vonatkozólag a szombati Consiliul Federal újabb döntést nem hoz, úgy a CFR mint negyedik helyezett mérkőzik a B) csoport negyedikjével, valószínűleg a Juventussal, az AMEFA és a Chinezul pedig minden további nélkül selejtezőt játszanak. A nemzeti bajnokság A) csoportjának végleges táblázata a következő:

1. Venus	14	9	1	4	41	23	19	(9)
2. Crisana	14	7	4	3	29	19	18	(10)
3. Universitate	14	8	1	5	33	17	17	(11)
4. CFR	14	7	3	4	29	18	17	(11)
5. AMEFA	14	7	3	4	26	22	17	(11)
6. Chinezul	14	8	—	6	33	25	16	(12)
7. Brasovia	14	1	2	11	18	54	4	(24)
8. Tricolor	14	1	2	11	14	43	4	(24)

O Külön ligát terveznek Oradeára. A futballközpont azzal a tervvel foglalkozik, hogy az oradeai kerületet és a környező disztriktet elszakítja az északi ligától és egy külön — hatodik — ligába tömöríti össze. Ez ügyben a végső döntést a szombati Consiliul Federal fogja kimondani.

Nyáron magas északra



1934. évben

ismét meg lesznek tartva a fenséges

Hapag-Északi utazások.

2 Északi foki utazás

július 1-17 és július 18 - augusztus 3-ig és az északi utazások királynője: Izland, Spitzbergák, Norvégia

július 21 - augusztus 13-ig az új „Milwaukee” motoros hajóval

Lei 37.000.— Redukált árak.

Hapag szórakoztató utazások tökéletesek. — Jelentkezés és prospektus:

Hamburg Amerika Linie S. A. R.

képviselője:

Künstler Utazási és Vizum-iroda Arad, Bulv. Reg. Maria 24.

ABBAZIA HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Előcsel családi penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424
Teljes ellátás már 25.— litától.

Aradi footballista Lugojon

A CAA jóképességű kapusa Endrefi, néhány nappal ezelőtt Lugoira távozott, ahol a Vultur-Textila csapatában kíván szerepelni. Endrefi távozása jelentős vesztesége nemcsak csapatának a CAA-nak, hanem az egész aradi futballsportnak.

O Komplet csapatall játszik a Ferencváros Kladnóban. A vasárnapi budapesti mérkőzés revansaként a Ferencváros Kladnóban meccsel 8-án és ezuttal is komplet csapatall szerepel. A Ferencváros összeállítása a következő lesz: Háda—Bán, Korányi—Laki, Moóré, Lázár—Rátkay, Polgár, Sárosi, Toldi, Kemény.

O 150 kilométeres kerékpáros verseny. Vasárnap reggel 6 órai starttal tartja az FRC aradi kerülete 150 km. versenyét a kerület bajnokságáért. A versenyen az aradi és temesmegyei bajnokság helyezettei, valamint számos a kerületben lakó hosszútávú kerékpáros indul, így többek között az AMEFA jóképességű menői, kik idén még nem álltak a rajthoz. A verseny távja változatos és Aradról kiindulva, Aradul-Nou, Sannicolaul mic-on keresztül Lipovára, az állománál megfordulva Fibisen át Timisoarára, majd ismét Aradra futnak be, hol körülbelül háromnegyed 12 órakor fog az első befutni. Nevezéseket péntekig fogad el a kerület titkára: Marianuti Aurel (Arad-Fabrica de gaz.)

Színház—Művészet—Irodalom

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap este 9 órakor: Sárga liliom (operettújdonosság szenzációs bemutatója) Solymosán Magda vendégfelléptével.

* Ma, csütörtök este: Sárga liliom premierje. Solymosán Magda vendégfelléptével. Még a várt érdeklődésnél is nagyobb figyelmet élvezte meg Solymosán Magda aradi vendégjátékát amit ma este kezd meg a „Sárga liliom” operettújdonosságban. A színházi jegypénztár állandó ostrom alatt áll. Mindenki látni akarja az aradi társasági körökben oly kitűnően ismert művész-lány legújabb alakítását, azonfelül mindenki kíváncsi az operett-színpadokon pompás sikereket aratott „Sárga liliom” premierjére. A Bíró Lajos regénye nyomán készült Herczeg—Zágon—Krasznai-újdonosság Solymosán Magda kiváló alakításának eseményén túl is egyszerű előadás avatja sikerre a „Sárga liliom”-ot, amelynek főszerepeit kivéül Dálnoky Dudus, Gömör Emma, Székely Bálint, ifj. Szendrey, Jávor, Felhő, Kozma, Szabó Gy., Lenkey, Kun, stb. játszó. Felhő ötletes rendezése és Hőjja gondos dirigálása kér még részt majd a premier után felhangzó elismerésből.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csantádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére, utánvós díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9-1-ig.
d. u. 3-7-ig.

Farcas volt detektivet, Igyártó Sándor református lelkész bántalmazóját, felmentette az oradeai törvényszék

Izgalmas tárgyalás, amelyen a vádlott mindent tagad

Oradeáról jelentik: Az elmúlt év szeptemberében nemcsak Erdélyben, hanem külföldön is nagy felháborodást váltott ki az a megdöbbentő brutalitás, mely Salontán játszódott le. Egy magáról megfeledkezett rendőrségi tisztviselő: Farcas Livius szeptember 8-án este a rendőrségre vitte Igyártó Sándor lutheri református lelkészt, ahonnan az később súlyosan összeverte került ki. Igyártó Sándor a rendőri brutalitás miatt az ügyészségen tett feljelentést, ahol

hivatalos hatalommal való visszaélés miatt indult meg Farcas Livius ellen az eljárás.

Több ízben volt kitűzve tárgyalás az ügyben, azonban sohasem lehetett megtartani, mert az időközben Simleul Silvanieire helyezett Farcas Livius nem jelent meg a tárgyaláson. Végre tegnap délelőtt előkerült a vádlott is, akit Major Miklós ügyvéd védett.

A tárgyalásra több mint tíz tanút idéztek meg, akik között hat rendőr volt. Ezeket Farcas Livius idéztette be.

Farcas kihallgatása során elmondta, hogy a rendőrség köteleléből kilépett és jelenleg Buciumon főszozolgabíró. Tagada, hogy ő inzultálta volna Igyártó lelkészt, tagadta, hogy a rendőrségre vitte volna és ott megverte volna. Hogy vallomásának nagyobb súlyt adjon, mindjárt azzal kezdte, hogy Igyártó lelkész becsmérelte a román fajt.

Ekörül a bejelentés körül kis vita fejlődik dr. Pop Gusztáv elnök és Farcas vádlott között.

Ezután Igyártó Sándor református lelkész kihallgatására került sor, aki elmondta, hogy a múlt év szeptember 8-án, amikor ismerősei társaságában bent ült a Korona-vendéglőben, megjelent ott Farcas detektív is. Beszédbe elegyedtek, majd Farcas igazoltatta és

magával vitte a rendőrségre, ahol súlyosan összeverte, hogy szemévilágát is veszély fenyegette.

Dr. Pop elnök: Ki verte meg?

Igyártó: Farcas detektív ur.

Jeremia ügyész: Kivel tudja ezt bizonyítani?

Igyártó: Ezt csak azokkal a rendőrökkel tudnám igazolni, akik ott voltak a vérsélnél.

Dr. Pop Gusztáv elnök: Kívánja a vádlott megbüntetését?

Igyártó lelkész: mint keresztény ember és pap nem kívánom a megbüntetését,

megbocsátok, de erkölcsi elégtételt kérek.

Erre azonban nem került a sor, mert a

biróság megkezdte a tanúkihallgatást. Nagyon érdekes volt a tanuként megidézett rendőrök vallomása. Mindannyian látták, hogy Igyártó Sándor lelkész bent volt a rendőrségen, látták, hogy bevitték, azonban azt, hogy valaki megverte volna, a tanúk közül egy sem látta.

Hogy ez miképpen lehetséges, egyöntetűen azt vallották: Ebben az időben lent voltunk a konyhában vacsorát készíteni.

Egzotikus vendégek Bléden

Jugoszlávia királyi fürdőhelyén

A nyár első sugarainak beköszöntésével megindul a nemzetközi fürdőélet Jugoszlávia híres királyi fürdőhelyén: Bléden. A gazdasági helyzet javulásának kétségtelen jele, hogy Blédet már most a külföldi vendégek egész raja kereste fel és — bár a hegyek között a szezon tudvalevőleg csak később kezdődik — a blédi szállodákban már csak kevés szoba áll az ezután érkező vendégek rendelkezésére. Nagyszámban vannak a nyaralók között birodalmi németek, bécsiak, bucuresti-iek, budapestiek, prágaiak. Nemrégiben a Rotary-klub tagjaiból alakult negyven főnyi londoni társaság kereste fel Blédet és gyönyörködött annak természeti szépségeiben. Egy számi család nem sajnálta a fáradságos utat és annak

költségeit, hogy a híres jugoszláviai fürdőt felkeresse. A nemzetközi társaságok találkozóhelye a „Toplice” kávéház, ahol Jugoszlávia legjobb zenekara, a Kustan-zenekar játszik.

Ott ahol a nap ragyog, ahol szép az idő, természetesen néha felhős is az ég, esik az eső. A blédi „Toplice” szálló vendégeinek azonban ilyenkor sem kell a fürdőt nélkülözniük, mert a szálló thermal-uszodájába vonulnak, ahol eső idején is — szép az idő. Általános az a vélemény, hogy egy olyan fürdőhely, amely annyi mindent nyújt vendégeinek, csak drága lehet. Ez azonban tévedés. A legelőkelőbb szállodában 85 dinárért már teljes ellátása kap a vendég, 105 dinárért pedig már fürdőszobás lakosztályt bocsátanak rendelkezésére.

Alaptalan feljelentés nyomán bocsátották el Simeriáról a magyar műhelymunkásokat

Indokolatlan vádaskodás lett a kulturcélokra adományozott lelkéből

Simeriáról jelentik: A cluji tábla — amint azt már megirtuk — július ötödikére és hatodikára tüzte ki annak a tizenkilenc magyar műhelymunkásnak a tárgyalását, akiket nemrégén egyik napról a másikra kitétek állásukból.

A munkások között többen voltak olyanok, akik tizenöt éve dolgoztak a vasutnál és soha ellenük panasz nem volt. Kitétek őket minden indokolás nélkül és ezzel nemcsak szerzett jogaiktól fosztották meg, de kiűtötték szájukból a kenyeret is.

Sokáig nem lehetett tudni, hogy mi volt ezeknek a szerencsétlen vasutasoknak a bűnük, mert az elbocsátást nem indokolták semmivel és csak felsőbb rendeletre való hivatkozással hajtották végre. Majd mégis mondtak valamit, hogy az elbocsátásuk „szolgálaton kívüli magatartás” miatt történt.

Ez a szolgálaton kívüli magatartás az volt, hogy többen az elbocsátottak közül résztvettek

az ottani magyarság egyházi és más művelődési mozgalmában. Viszont voltak néhányan az elbocsátottak közül olyanok, akik semmiféle ilyen mozgalomban nem vettek részt és éppen ezért az adott magyarizációt nem lehetett kiről elgondolnival elfogadni, noha már az is jogtalan és felháborító, hogy el lehessen bocsátani valakit állásából azért, mert egyháznak vagy társadalmi egyesületeinek kulturális munkájában résztvett.

Az elbocsátott műhelymunkások, miután hiába vették igénybe a különböző intervenciókat annak érdekében, hogy visszahelyezzék őket állásukba, pert indítottak a CFR ellen a cluji táblánál, amely július ötödikére és hatodikára ki is tüzte az első tárgyalásokat.

Amint benfentes helyről értesülünk, a vasúti vezérigazgatóság jogügyi osztálya most a legnagyobb zavarban van, mert nem tudja, hogy mivel indokolja a cluji tábla előtt a simeriál műhelymunkások elbocsátását. Most a tábla tárgyalás előtt tünt ki ugyanis, hogy ennek a tizenkilenc műhelymunkásnak az elbocsátását valaki önkényesen intézte.

A feljelentő — hogy ki volt, azt e pillanatban nem lehet megállapítani — beküldött a bucuresti-i vezérigazgatóságnak egy névjegyzéket azzal, hogy azok, akik a névjegyzéken szerepelnek, irredenta célokra adakoztak kerestükből... A vezérigazgatóságnál azután valaki, anélkül, hogy kivizsgálta volna az esetet, elrendelte a névjegyzékben szereplő 19 műhelymunkás azonnali elbocsátását.

Most azután szorosabb vizsgálat után kiderült, hogy a beküldött lista, amelynek alapján a vasutasokat elbocsátották, nem egyéb, mint egy *legényegylet gyűjtőve, amelyre a műhelymunkások pár lejjel adakoztak közművelődési célokra*. Kérdés az most, hogy mivel magyarázzák meg a tábla előtt a műhelymunkások elbocsátását. Mert bizonyos, hogy a fenti ok nem szolgálthat alapot arra, hogy becsületesen dolgozó emberek kezéből kivessék a munkát és kenyeret.

A nyaralás



lelki és testi szükséglet Napjainkban, amikor a mindennapi fokozott munka természetesen megrendíti még a legerősebb szervezetet is, a nyaralás, üdülés végtelenül fontos, mert újból erőt és felgyógyulást ad, de főleg kitartást egy új munkaévre. Egy új erő és egészségtöke beszerzés azonban gondos körültekintést kíván úgy a testilelki szükségletek, valamint az anyagiak tekintetében is.

Az EUROPA utazási iroda megoldotta azt a problémát, mert fürdőjegyzelvényeivel lehetővé tette: a megfelelő fürdő kiválasztását és elsőrangú szolgáltatások mellett egy olcsó pausálkurát, melyben minden költség benne foglaltatik. Az ország minden jelentősebb fürdőhelyére — melyek méltóan vetélkednek a külfölddel — lehet fürdőszelvényt vásárolni

Püspökiürdő hőforrásai mellett világhírű hullámfürdője. A szovátai páratlan Medvetó, rheumás betegeknek, vérszegénységben szenvedőknek adnak új életet, gyógyulást és megkönnyebbülést. Buziás és Vatra Dorna szívbetegnek és fáradt szervezetnek állnak rendelkezésre pezsgős, bizsergős szénsavfürdőkkel. Tusnádiürdő a Kárpátok gyöngye ózondus, fenyves levegőjével, ásványvízével és nagyszerű strandfürdőjével, a gyerekek előőrődjével. Dorna-Vatra fürdőhelyre jelentkezéseket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindaz az előző hónap 25-ig fogadjunk el



a Sándor (EUROPA) hivatalos menetjegyirodában,

Arad, Bulev. Regina Maria 10., a megyei prefecúrával szemben.

465

CONSUM-TAGOK KÉSZPÉNZÁRON 6 HAVI RÉSZLETRE VEHETNEK RÉSZT!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Harminckét millió lej folyt be júniusban az aradi pénzügyigazgatósághoz

Az első negyedév bevétele: mintegy nyolcvanmillió lej

Az aradi pénzügyigazgatóság könyvelési és számviteli ügyosztálya tegnap zárta le a júniusi állami bevételekről szóló részletes kimutatását, amelyből megállapítható, hogy a sulyos pénzügyviszonyok dacára is inkább semmiben sem maradt a májusi eredmények mögött. 1934. június hónapban az ez évi költségvetés javára egyenes adókból befolyt 4 millió 394 ezer lej, vámokból 4 millió lej, szeszadóból 1 millió lej, bor, cukor és más fogyasztási adókból 11 és fél millió lej, forgalmiadóból 4 millió 910 ezer lej, látványossági díjakból 122 ezer 600 lej, bélyeg- és jogdíjakból 4 millió lej, adicónális adókból egy millió 430 ezer lej.

Az ez évi április, május és június hónapokban, tehát az állami év első negyedében

egyenes adókból 13 millió 181 ezer lej, vámokból 16 millió 800 ezer lej, szesz adóból 3 millió 700 ezer lej, egyéb fogyasztási illetékekből 24 millió 300 ezer lej, forgalmiadó 18 millió 300 ezer lej, bélyeg- és jogilleték 15 és fél millió lej, látványossági adó 470 ezer lej. A fenti összegek az 1934—35. adóév javára szólnak.

Ezekon kívül az 1931. évi költségvetés javára most behajtott adóhátralékos összegek három hónapra a következők: egyenesadó 2 millió 130 ezer lej, adicónálisadó 570 ezer lej. Az 1932—33. évi hátralékokra három hónap alatt befolyt 3 millió 148 ezer lej. Ezekből júniusban 818 ezer lej egyenesadó, az 1931. év javára pedig egyedül júniusban 716 ezer lej.

Le akarják szállítani a francia frank hivatalos árfolyamát

A kormány visszautasította a tervet

Mint Párisból jelentik, a francia iparcikkek exportjának csökkenése miatt néhány számottevő, országoshírű közgazdász és politikus felvetette a frank revalorizálásának gondolatát. Azok között, akik ezt a megoldást ajánlják, Paul Reynaud nagy hírű gazdasági politikus is szerepel, aki több beszédében és tanulmányában a frank hivatalos árfolyamának lecsökkentését tartotta kívánatosnak. A francia gyártmányok kivitelének csökkenése ugyanis jelentős passzívát idézett elő az állam kivitell mérlegében és már hónapok óta afölött tanácskoznak a gazdasági élet vezetői: *mi módon volna lehetséges az exportnak a régi nivóra való emelése?*

A francia kormányhoz közelálló forrás most kategórikusan leszögezi, hogy a francia

frank hivatalos leértékelése nem fog bekövetkezni, habár *a világ legjelentékenyebb államainak valutájával szemben a frank kurzusa aránytalanul magas is.* A francia kormány gazdasági szakértői rámutatnak arra, hogy az angol font erőszakos értékcsökkentése súlyos károkat okozott Angliának, habár ott elég nagy gyarmati területekről származó olcsó nyersanyag áll is a gyárak rendelkezésére. Ugyanez a helyzet az Északamerikai Egyesült Államokban is és ennek dacára ott sem volt érdemes a dollár árfolyamát 40—50 százalékkal leértékelni. *Franciaországnak a külföldről igen sok nyersanyagot kell beszerezni, amelyeket a frank revalorizálása esetén nagyon drágán kellene megfizetni.* Már ezért sem helyesli a francia kormány a frank leértékelését, amelynek tervét a leghatározottabban elutasítja.

ki. Helyettese az Aradon is jól ismert Szóva József dr. szolgálati főnök, aki tudvalevőleg egy évvel ezelőtt — néhány hónapos aradi működése után — került vissza Lugojra.

= Julius 10-ig aláírják a külföldi hitelezőkkel kötött egyezményt. Bucurestiből jelentik, hogy Slavescu pénzügyminiszter külföldi útja nem áll összefüggésben a hitelezőkkel kötött nagyfontosságú pénzügyi egyezmény aláírásával, mert a kormány az aláírásra felhatalmazta Zeuceanu párisi követet. Valamennyi új pénzügyi egyezményt egy közös jegyzőkönyvbe foglalják és mielőtt a még hátralévő kérdéseket megoldja a bizottság, azonnal megtörténik a hivatalos aláírás, amely e hó 10-ig feltétlenül bekövetkezik.

= Rendelet az adókihágások megfeleltetésének határidejéről. Az aradi kivetési pénzügyigazgatóság, mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminisztériumból rendeletet fog kapni, amely szerint az adókihágások miatt kirott büntetést 20 nap alatt lehet megfeleltetni és pedig a pénzügyigazgatóság által felvett jegyzőkönyv kikészítésétől — tehát nem a jegyzőkönyv keltezésétől — számított 20 napon belül.

= Újból megszorítják a külföldi áruk behozatalát. Lapunk szerdai számában jelentettük, hogy az új kontingens rendszer legközelebb életbe lép és egész évre csak 9 és fél milliárd lej összértékben lehet importálni az eddigi 11 és fél milliárd lej helyett. Mint Bucurestiből jelentik, a legfelsőbb kontingentálási bizottság ma ez ügyben 5 pontból álló határozatot hozott, amely szerint az 1933. július 1-től 1934. július 1-ig behozott mennyiséget 20 százalékkal leszállítják az összes árukra és csupán a petroléumvállalatoknak szabad ezt a behozatali kvótát túllépni. A behozatali cég tetszése szerinti országból importálhat, kivéve azokat az országokat, amelyekkel kompenzációs (csere) egyezményünk van. Ezek az országok legújabbban Angliával és Auszriával bővültek ki. A cserealkatrészek behozatala kvótán felül áll. Lengyelországgal gyümölcsszállításra szóló szezon-szerződés megkötését is elhatározta a legfelsőbb bizottság.

= CSEHSZLOVAKIA MEGBIZOTTJAI BUCURESTIBEN TÁRGYALNAK A ROMÁN-CSEH KERESKEDELMI FORGALOM HELYREÁLLÍTÁSA VÉGETT. Mint ismeretes, a román-cseh áruforgalom az utóbbi hetekben meggyöngyült, mert a két állam gazdasági szervei között differenciák merültek fel és emiatt úgy a román, mint a cseh piacok sok kárt szenvednek. Most azt jelentik Bucurestiből, hogy Csehszlovákia megbízásából naponta odaérkeznek Csermák és Augenthaler dr. a csehszlovák nemzeti bank vezetésének tagjai, akik a Tatarescu-kormány megbízottjaival együtt letárgyalják az összes differenciális kérdéseket, amelyeknek elintézése után remélhetőleg az év hátralévő részében fennakadás nélkül és a régi keretek között bonyolódik le a román-cseh áruforgalom.

= Ismét késik a hadirokkantak illetményeinek kiutalása. Az aradi pénzügyigazgatóság területén élő összes hadirokkantak három hónaponta szokták megkapni a majdnem fél millió lejre rugó állami segélyilletményeket, amelyeket tudvalevőleg a parlament határozatalapján kell folyósítani az államkincstárnak. Sajnálattal állapítható meg, hogy a világháború szerencsétlen rokkantjainak, vagy családtagjainak járó nagyon csekély nyugdíj és segély kiutalása újból rendkívül lassan történik, már pedig az állampénztárt valóban kismértékben terheli a hadirokkantak járuléka. Napról-napra szívszorogva várják, hogy Bucurestiből megérkezzen a kiutaló leirat, amelynek alapján az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárában levő 10—12 millió lej váltópénzből minden nehézség nélkül ki lehetne fizetni és pillanatnyilag megelégedetté tenni az Aradváros és Arad megye területén nyomorgó hadirokkantakat. Az illetékes hivatalvezetők esetleges sürgető felterjesztésének bizonyára meg is volna a kellő eredménye.

= JULIUS HETEDIKE FONTOS KONVERZIÓS BEJELENTÉSI HATARNAP. Jogászokörből szerzett értesülés alapján felhívjuk a hitelezők és adósok figyelmét arra, hogy e hó 7-én lejár a bejelentési határideje a konverziós törvény 22. és 26. szakaszai szerinti „mentioné”-nak. Ez nem egyéb, mint biztosítása az eddig telekkönyvileg be nem kezelezett követeléseknek, amelyek ezzel egyenlő joghatályúvá válnak a telekkönyvileg betáblázott követelésekkel. A törvény 22. paragrafusa a falusi, 26. szakasza pedig a városi adósságokra vonatkozik. Ez utóbbiaknál és a 20 holdon felüli birtokosoknál a bejelentés a telekkönyveknél, de a 20 holdon aluliakét a községi jegyzőknél kell bejelenteni. Az aláírásokat az illetékes hatóságoknál feltétlenül hitelesíteni kell, mert anélkül érvénytelenek. A bejelentés igen nagy következményekkel jár, mert az adós az ingatlanát ettől jogva nem adhatja el és nem is lehet megterhelnie, a hitelezőre viszont azzal a hátránnyal jár, hogy a bejelentéssel jogerősen elismerte adósságának a konverzióhoz való jogát.

Alulírottak mély fájdalommal jelentik, hogy szeretett férj, apa, nagypapa, testvér, após, rokon és jóbarát

Menczer Jakab

érdeműs életének 70-ik évében folyó hó 3-án rövid szenvedés után elhunyt.

A drága halottnak földi maradványait folyó hó 5-én délután 6 órakor fogjuk az izr. temető halottasházából örök nyugalomra helyezni.

Áldás és béke poraira!

Menczer Jakabné, szül. Kálnai Berta felesége. Szörényi Arnoldné, szül. Menczer Irén, Menczer Béla, dr. Gorzó Endréné, szül. Menczer Juliska, Menczer Tibor, gyermekei. Menczer Tiborné, szül. Weisz Rózi menyee. Szörényi Arnold, dr. Gorzó Endre vejei. Stein Zsigmondné, szül. Menczer Franciska, Menczer Adolf testvérei. Szörényi Miklós, Szörényi Géza, Gorzó Márta, Gorzó György unokái. Stein Zsigmond, özv. Weisz Józsefné, szül. Menczer Nina, Menczer Adolfné, szül. Reich Aranka sógora és sógornői.

Részvéltatogatások mellőzését kérjük!

Minden külön értesítés helyett.)

Doctor Vazul aradi pénzügyi adminisztrátor megmarad állásában

Dr. Nonu Sándort Lugojra nevezték ki igazgatónak.

Általános feltűnést keltett az Aradi Közlöny keddi számában megjelent közlemény, amelyben jelentettük, hogy Nonu Sándor dr. fagarasi fiatal pénzügyi adminisztrátort váratlanul áthelyezték az aradi behajtási pénzügyigazgatóság élére, még mielőtt Doctor Vazul delegált pénzügyi adminisztrátornak állásából való felmentése megtörtént volna. Doctor Vazul, aki csaknem 30 év óta működik az állami pénzügyi adminisztrációban, meglepetve értesült Nonu dr. megérkezéséről és mivel az utóbbi napokban különben is megbetegedett, továbbá azért, mert kerülni akarta a személyi differenciát, nem ment hivatalába, hanem betegszabadságot vett igénybe. Az utóbbi hetekben a vármegye különböző községeiben folytatott kimerítő vizsgálatai közben többször is influenzát kapott és ez rongálta meg egészségi állapotát, amely azonban nem aggasztó.

Mivel Doctor Vazul adminisztrátori megbízásának ideje alatt az állam pénzügyi szempontjait jól össze tudta egyeztetni az adózók egzisztenciális érdekeivel, a kormány aradi bizalmi férfiai és a politikai élet vezető személyei minden befolyásukat érvényesítették Bucurestiben azért, hogy Doctor Vazul továbbra is megmaradjon az aradi igazgatóság élén. Nonu Sándor dr. pedig másik pénzügyigazgatóság élén érvényesítse ambícióját.

Értesülésünk szerint Bucurestiben már tegnap, szerdán döntöttek is ebben az érdekes ügyben. Eszerint Nonu Sándor dr.-t a lugoji pénzügyigazgatósághoz nevezték ki adminisztrátornak. A lugoji igazgató ugyanis fél évvel ezelőtt meghalt és állását csak delegálással, tehát ideiglenesen töltötték be, most pedig Nonu Sándor dr.-t véglegesített minőségben nevezték



Fegyverben a világ!

Irla: H. R. Berndorff

Fordította: Pálóczi Horváth György

Egyedül áll gyűlöletével Németország ellen, egyedül áll leküzdhetetlen vágyával: Franciaországot nagygyá és hatalmassá tenni.

Clemenceau elindítja a bábjátékot

Clemenceau mindent felajánl, amit felajánlhat Angliának és Amerikának, hogy a két megbízott higgyen békés szándékában. Wilson azt kívánja, hogy a fegyvereket letegyék Európában... Kérem... Clemenceau nem ellenkezik, aláír minden szerződést, amely az általános és végleges békét biztosítja. Wilson erkölcsi alapon áll, hisz a frázisokban. Nagy általánosságban minden megtörténik, amit kíván. Olyan mondatokat írnak le, amelyek a világtörténelem folyamán először helyezik piedesztálra a béke gondolatát. Wilson leszerelést akar? Clemenceau hajlandó leszerelésről beszélni. Olyan mondatok születnek meg, olyan mondatokat írnak alá, amelyek „biztosítani kívánják az általános leszerelést.”

Ezek a mondatok fent ragyogtak Európa egén, de mögöttük és bensejükben hazugság van. Az európai politika szereplői úgy tesznek, mintha hinnének ezekben a mondatokban. Népszövetségi alapokmány születik meg, egyezmények, szerződések, leszőgezések látnak egymásután napvilágot.

A népszövetségi alapokmányban benne van, hogy minden állam tagja lehet a Népszövetségnek, feltéve, hogy fegyverkezésében betartja a Népszövetség által előírt határokat.

Franciaország, Anglia, Lengyelország, minden állam helyesli ezt.

1920. januárjában mindenki az általános fegyverkezés megszűntetéséről beszél, ez — mondják ünnepélyesen — a Népszövetség egyik alapköve. A Népszövetség mindent őszintén, gyorsan és határozottan tesz! A Népszövetség 1920. január 20-án elhatározta az általános leszerelés végrehajtását és nagy energiával kezdte meg munkáját, hogy kifizűzött célját elérje.

A Népszövetség olyan sokat tett az európai béke biztosításáért, hogy az ember nem tudja nyugalmát megőrizni, ha erre gondol. Nézzük csak, mit tett 1920. január 20-ától december 12-éig?

Már 1920. május 19-én megalakult a Népszövetség állandó fegyverkezési bizottsága. Rögtön komoly és nehéz munkával megszülette három albizottságát, a szárazföldi, a tengeri és a légi albizottságát. Ezek az albizottságok azért alakultak, hogy a nemzetközi leszerelésről tárgyaljanak. Megalakulásuk után mindenki szépen hazament.

Az év többi része sem telt el tétlenül, mint ahogy a Népszövetség egyes igazságtalan kritikussai állítják. Ezt a hamis beállítást erőlyesen meg kell cáfolni. Az igazság az, hogy ugyanez év december 14-én a Népszövetség teljes ülést tartott, amelyen a nagy politika összes nagy férfiai megjelentek. Amnyi ragyogás és nagy beszéd rég nem volt. Hát ez semmi?

Elloptak egy katonai okmányt

A brüsszeli Boulevard Anspach-on egy férfi siet. Könnyű eső szitál és a férfi káromkodik. Cigarettaját nagy ivben eldobja, kalapját egy pillanatra leveszi és lerázza róla a vizet. Ez az ur, akit magas, sovány alakja és feltűnően hosszú, csontos arca teszi feltűnővé, az Emile Dumont nevet viseli.

Amikor céhoz ér a pályaudvar előtti téren, valósággal bezuhan egy nagy kávéház aajtáján. Gyorsan átmegy a termeken, ahol kávéit isznak, hogy egy nagy terembe érjen, ahol izgatott és nyugodt férfiak néhány tucat billiárdasztal körül álldogálnak. Mindegyik feltett kalappal, szivarral a szájában játszik.

Dumont ur az egyik asztalnál hirtelen megáll. Itt egy magas, kövér férfi veszi kezébe a dákót. Néhány gyakorlott lökés után Dumont ur megszólal: Bravó. A játékos felnéz, farkasszemet néz

Dumont-nal, aztán szó nélkül tovább játszik.

Negyedóra múltán Dumont ur újra a nedves uccán van. Már nincs egyedül, oldalán az az ur halad, akinek a billiárdteremben bravót kiáltott. Ez a magas, kövér ember asztmás hangon beszél.

— Mit akar az ezredes? Szemrehányást akar nekem tenni?

A hangjában van valami olyan, hogy attól lehet tartani, mindgyárt sirva fakad. Mellette kissé homlokba tolt kalappal siet szótlanul Dumont.

Letértek a Boulevardokról, az előkelő negyed hosszú uccáin áthaladtak és végül becsöngették egy fehérre meszelt falu finom ház aajtáján.

Colonel B. M. Estonnié lakásán voltak. Az ezredes egy Brüsszelben állomásozó gránátoszred parancsnoka.

Kalapot, botot elszedtek tőlük, Dumont most kísérőjével az ezredes szobájában áll. Köszönnek. Az ezredes fölneáz az íróasztala mellől. Feláll. Egyenruhában van, magas férfi, mellén csörögnek a kintüntetési. Szemei kissé szurósak, mozdulatai fáradtak. Közönyösen néz Dumontra és az aajtóban álló másik férfit egyáltalában nem veszi észre. Most beszélni kezd, halkán, de dühösen:

— Épp most telefonáltak nekem. Tudni akarom, hogy történt a dolog. Beszéljen.

— Azt a parancsot kaptam, — mondja Dumont — hogy valakit jelöljek ki, aki az épp most meghalt Mahieu tábornok papírjait rendezze. Én őt bízam meg. (Dumont hüvelykujjával hátramatat kísérőjére, aki most kissé meghajol.) Azt mondtam neki, hogy mindazokat a papirokat, melyeket a tábornok ur lakásán talál, azonnal juttassa el fölöttesemnek. Lelkére kötöttem, hogy minden irást, a tartalomtól teljesen függetlenül, hozzon el és felhatalmaztam arra, hogy a tábornok ur lakásától a hivatali helyiségig autót vegyen igénybe. Délben személyesen jelentette, hogy a parancsot teljesítette. Minden papírt, amit a lakásban talált, átadott illetékes helyen.

Az ezredes most nézett csak rá az aajtóban álló férfira.

— Nos, — mondotta kissé ingerülten — nos, maga mit csinált? Volt a lakásban? Feleljen.

— Igen.

— Mindent átnézett?

Frank Heine bemutatkozik

A St. Gudula templom körül szélvihar és eső tombol. A viharban egyedül küszködik egy táviratkihordó. Végre befordul a templomnegyed egyik uccájába és becsenget egy kapun. Kis idő múltán hirtelen fénysugár esik az uccára, a kapu kinyílt és egy öreg asszony csodálkozó arccal átvieszi a táviratot. Bent a lépcsőházban kibetűzi a címzést és a táviratot felviszi a második emeletre. Itt egy kis lakásban egy bizonyos Frank Heine ur lakik a feleségével. A feleség nyit aajtót, ő veszi át a táviratot, ő is csodálkozik. Odabent egy kietlen, rosszul butorozott szobában csak egy meztelen

— Igen, ezredes ur.

— Lépjen közelebb.

A férfi félénken közeledett. Az ezredes az íróasztalára mutatott, amelyen egy papírmásé-mappa feküdt. A mappában gondosan rendezve egy csomó különféle íromány. Az ezredes a papírokra tette a kezét, közelebb hajolt a férfihoz és ráordított:

— Kinek akarta eladni a papirokat? Kinek akarta eladni azt, amit elloptott? Beszéljen, különben bezáratom annyira ideig, hogy már emlékezni sem fog a napfényre.

A férfi összerendezte.

— Nem értem önt, ezredes ur — mondta sápadtan. Egyik kezével az íróasztalra kapaszkodott és úgy nyögte:

— Becsületes ember vagyok, ezredes ur, a parancsot teljesítettem és semmit sem vettem el.

Amint az ezredes még jobban közeledett a férfihoz, Dumont egy kézmozdulattal megállította:

— Ezredes ur, én felelek azért, hogy semmit sem vitt el. Éppen azért jelöltem ki őt, mert tudtam, hogy semmit sem fog elvenni. Ő ugyanis, ezredes ur, tulbuta ehhez... nagyon buta ember.

— Menjen ki és várjon lemm — mondotta az ezredes.

Mielőtt az aajtó becsukódott a férfi mögött, az ezredes rákiáltott:

— Hogy hívják önt tulajdonképpen?

— Meunier — nyögte a férfi.

— És azelőtt?

A férfi vállat vont és szótlanul kiment.

— Hogy merészeli azt állítani, hogy ez a Meunier nem lopta el az okmányt? — kérdezte az ezredes Dumonttól. — Egy ilyen emberben egyáltalán nem lehet bízni.

Dumont a lámpafénybe nézett.

— Hiszen megfigyeltem — sugta édeskés hangon.

— No, nem bánom, — mondotta az ezredes — de hiszen ugyanis hiába, az urak összetartanak.

Az ezredes még tovább kiabált, de Dumont mereven meghajolt, köszönt és kiment. Az uccán csatlakozott hozzá Meunier, egy darabig némán mentek, aztán Dumont nagy ivben kiköpött...

vilanykörte világít. Az íróasztal mellett egy szalmafonatu székben Frank Heine ur ül. Az asszony, szép, telthusu, szöke flamand nő, mogorván viszi oda a sürgönyt és ledobja a férfi elé és fenhangon ezt mondja: Voila. A férfi ijedten becsapja a fűzetet, amelyet olvasott és amelyben írógéppel teleirt papirlapok vannak. A fűzet fedelén 16-os szám van. Ő is csodálkozva, talán legjobban csodálkozva nézi a táviratot.

— Nos, — mondja az asszony — talán valaki pénzt küldött nekünk. Ez jó volna, akkor a jövő héten is volna mit ennünk. Talán adósságot is tudnánk fizetni.

Frank Heine nem figyel oda. Gondosan felvágja a táviratot és olvas. Egy pillanatig felnéz, kitekint az ablakon.

— Jól van, — mondja — minden rendben van. Akarsz még valamit?

— No mi van a táviratban? — kérdi az asszony.

— Semmi, semmi. Egy barátom akar velem találkozni Hágában, a Hotel des Indesben, valami fontos megbeszélni valója van.

Mielőtt befejezné, amit mondani akart, az asszony hirtelen mögéje kerül, kitépi kezéből a táviratot és felnevet.

A férfi felugrik, birkózik az asszonnyal, de az már a lámpa alatt áll és olvas.

(Folytatjuk.)

Movila Tekirghiol (CARMENSYLVA)

A legnevesebb fürdőhely, mely szerencsésen egyesíti magában az összes gyógyító eszközöket: Tekirghiol híres iszapiját, a tenger levegőjét és a napsütéses strandot.

Elsőrangú szállodák, mozi, kaszinó, tánc, tenisz, az összes tengeri sportok, regatták.

Jelentkezés, információ, árak:

SÁNDOR (EUROPA) HIVATALOS MENETJEGY IRODÁBAN.

Bulev. Regina Maria 10., megyei prefekturával szemben.

CONSUM-TAGOK KÉSZPENZÁRON 6 HAVI RÉSZLETRE VEHETNEK RÉSZT!

Syracuse csapógyém indián védjeggyel 50 kg.-os originálladákban szállít. - Vezérképvislet: Kálmán A. Részvény-társaság Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 5.

Bucuresti, 13.45: Lemezek. 14.30: Lemezek. 19: Dinicu-zenekar. 20.45: Lemezek. 21.15: Wagner-lemezek. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Odeon-Parlophon-hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Polydor-Brunswick hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Tamassy-Teichmann Irén és Kenyeres Zoltán énekel, zongorakísérettel. 14.30: Bertha István szalonzenekara. 17: „Sport és turisztika a Balaton mentén”. 18: „Különös történetek”. 18.30: Tóth Lia cimbalmozik. 20: Fenyves Alice hegedül. 20.30: Munkásféltóra. 21: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 23: Közvetítés az Ostende-kávéházból. Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. Utána: Pataky Vilmos jazz-zenekara. — Bécs, 13: Déli hangverseny. 17.10: Énekhangverseny. A nyár a dalban. Utána: Beethoven: C-moll szonáta. 18.10: Lemezek. 20.55: A klasszikus operettől a modern bécsi operettig. 23.10: Bach leghíresebb zongora- és orgonaművei. Utána: Táncczene. — Belgrád, 12: Lemezek. 19.30: Délszláv dalok. 20.10: Lemezek. 21: Szimfonikus hangverseny. Utána: Zene. — Boroszló, 13: Déli hangverseny. 14.45: Mulattató zene. 17: Hangverseny, hazai szerzők művel. 20: Vidám est. 22: Kézzongorás hangverseny. 23.45: Táncczene. — Brünn, 10.15: Hárfahangverseny. 19.15: Cigánysors, hangjáték. 23.25: Rádióschrammelzene. — Königsberg, 12.30: Déli hangverseny. 14.05: Lemezek. 17: Hangverseny. 20.30: Csembalózene. 22: Táncczene. 23.30: Lemezek. — Milano, 20.20: Tarka muzsika. 21.45: Eros és Leander. Mancinelli 3 felvonásos operája. — Pozsony, 10.15: Símek hegedül. 13.15: Operaáriák. 20.20: Lemezek. — Prága, 8: Karlsbadi sétahangverseny. 10.15: Muzika

József hegedűhangversenye. 20.20: Lemezek. 20.30: Rossini: Tell Vilmos című operája. — Varsó, 13.10: Finn dalok lemezen. 17: Könnyű zene. 18.15: Énekhangverseny. 18.35: Kamarazene. 20.15: Énekhangverseny. 20.40: Lemezek. 21.12: Könnyű zene. 22.12: Michalowski zeneszerzeményei. 23.15: Táncczene.

PÉNTEK, JULIUS 6

Bucuresti, 13: Lemezek. 14.40: Lemezek. 19: Rádiózenekar. 21.15: Hegedűjáték. 22: Ének. 22.30: Saxofon-hangverseny. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Kristály hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Polydor-Brunswick hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Az 1. honvédegyezred zenekara. 14.30: Hanglemezek. 16.30: A rádió „diáklélorája”. 17: Alligator-irtás. Molnár Gábor braziliai utátraja. 18: „A török hódoltság mecsetei Budán”. 18.30: Bura Géza és cigányzenekara. 19.15: Sportközlemények. 19.30: Eyssen Irén énekel zongorakísérettel. 21: Kis Szinpad. „Kénytelen házasság”. Vigjáték egy felvonásban. Irta: Molière. 21.50: Keleti hangverseny. 23.10: Közvetítés a Zöldfa-vendéglőből. Lakatos Gyula és Lakatos Vince cigányzenekara muzsikál. Utána: Közvetítés a Royal-szálló étterméből. — Bécs, 13: Lemezek. 14.10: Lemezek. 14.30—15: Művészlemezek. 16.40: Ifjúsági óra. 17.35: Lemezek. Könnyű zene. 18.50: Dalok. 23.15: Esti hangverseny, könnyű zene. Utána: Hangosfilm-dalok (lemezek). — Belgrád, 12: Rádiózenekar. 12.59: Rádiózenekar. 14.10: Lemezek. 19.30: Rádiózenekar. 19.50: Népdalok. 23: Cigányzene. Utána: Táncczene. — Berlin, 13: Déli hangverseny. 13.30: Hírek. 14.15: Olasz operák hanglemezen. 15.15: Hanglemezek. 17: Szórakoztató hangverseny. 20.15: Hangverseny. 22: Hangverseny. 22.20: Hírek. 23.50: Brahms-hangverseny, hanglemezek. — Boroszló, 13: Déli hangverseny. 14.45: Szórakoztató zene, operarészletek. 17: Délutáni hangverseny. 20: A rádiózenekar délutáni hangversenye. 22: Hangverseny. 23.45: Hang-



„OLLA”
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.

Ugyolyon az „OLLA” névre!

2699

lemezek. Utána: Harmóniumhangverseny. — Deutschlandsender. 14: Lemezek. 18.30: Délutáni zene. 20.30: Északi zene. 22: Állattörténetek. 23: Politikai szemle. Königsberg, 12.30: Déli hangverseny. 14.05: Lemezek. 17: Hangverseny. 20: Mandolin- és gitárzene. 22: Esti hangverseny. 23.40: Lemezek. — Lipcse, 14.10: Bécsi dalok. 15.15: Schubert-dalok lemezekről. 17: Szórakoztató hangverseny. 18.20: Chopin: Nocturne c-moll, op. 48. Gerhard Schilling előadásában (zongora). 19.55: Új házi zene népies hangszereken. 23.50: Füzüvidéki zeneszerzők. — Milano, 21: Lemezek. 21.45: Szimfonikus hangverseny. 23: Táncczene. — Pozsony, 12.30: A rádiózenekar déli hangversenye. 23.15: Magyar hírek. — Varsó, 13.10: Lemezek. 14.05: Szalonzene. 17: Bécsi zene. Lemezek. 18.30: Énekhangverseny. 18.45: Dalok. 19.15: Operettrészletek, lemezek. 20.15: Kávéházi zene. 21.12: Szimfonikus hangverseny. 23.30: Táncczene. Utána: Időjárásjelentés.

KÖNYVEK

Az idel Mikszáth-díj nyertese. Óriási feltűnést keltett az idel Mikszáth-pályázat eredménye: A regénydíjat a tüneményes tehetségű Gergely Márta nyerte el „Salakmosó” című regényével. Ez a regény a fiatalok könyve. A könyv hőse, a Salakmosó vidéki fiatalember, ragyogó szemű, pompás emberpéldány, a szépségre és az örömeire való törekvés maga; gunyos, kedves, szelid és fenyegető. Csodálatosan bájos munka, a fiatal lélek finomságainak izgalmas tükrözője. Különös reális világítás sugárzik a könyv minden során. A Salakmosó forrón és fiatalon írt regény, amiről máris számos cikkben számolt be a sajtó. A könyv pedig beérkezett az irodalom legkiválóbbjai közé, 270 oldal, szép kiállításban, Pantheon-kiadásban, füze 96 lej, vászonkötésben 132 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje az újdonságok jegyzékét.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Körül az azurkék Földközi tengeren, verőfényes országokon át . . .

Dalmát tengerpart Szicília, az Észak-Afrikai egzotikus partok, Gibraltár, az Atlanti Óceán, Délspanyolország, a francia Riviera, Északolaszország.
Kiszállásokkal: Raguzában Taorminában, Malta szigetén, Tunisban, Alairban, Tangerban, Cadixban, Malagában, Cannes-ban, Genova, Venezia és Triestben

11.200.— LEI

1972

a hajót teljes ellátással és összes vízumokkal együtt, a legnagyobb és legmodernebb motoros-hajón, a Cosulich-Line 30.000 tonnás luxus-óceánjáróján, a VULCANIA-n
A vasúti-levél a kikötőig és vissza 3.280.— Lei Indulás AUGUSZTUS 10-én, visszaérkezés AUG. 29-én
Az idel szezon legelőcsőbb, legszebb és legérdekesebb propaganda-utja! Rendezi a WAGONS-LITS-COOK Utazási Világvállalat! — A részvételi díj LEI-ben fizethető!
Részletes prospektusok minden nyelven, információk és beiratkozások:

A WAGONS-LITS-COOK Menetjegyirodában ARAD, Minorita-palota

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef. : 151

LEVELEZÉS.

BEJARONO (takarítónő) reggeli órákra kerestetik. Jelentkezni csak félnapig! 161hatig. Hegyl, Str, Popa Rusu 2. 2735

ALKALMAZÁS.

SUCHE sofort deutsche, oder deutsch-französische Gesellschafterin zu drei erwachsenen Mädchen. Offerte: Apotheke Fenyvesi, Salonta, jud. Bihar. 2738

Teljesen önálló irodai munkaerőt,

román nyelvtudással, kerestünk. Ajánlatokat fizetési igényekkel a kiadóhivatalba kérünk. 2743

LAKÁS.

Elegánsan butorozott különbejárattal uccai szoba, közvetlen fürdőszobával, azonnalra kiadó. Str. Unirii 6-8., Str. Desseanu sarok. Megtekinthető délután 5 óráig. 2072

KETSZOKA, fürdőszoba uccai tiszta lakás, parkirozott udvar, belvárosban, augusztus 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2737

2 szobás, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni. 2141

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1-2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

LÉPCSŐHÁZI bejárattal uccai szoba fürdőszoba használattal azonnal kiadó. Piata Catedralei 1. L. 2733

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY jó bécsi gyártmányú zongora eladó Sonnenschein ker. rabbi Páncota. 2734

ELADO Oradeán fekvő, nagyon jókarban levő International teherautó. Közvetlen díjazatnak. Özv. Nagyné, Oradea, Str. Vișnuta 56. 2732

Üres vas- és fahordók eladó. C.m az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



Használjon
Schweitzi National
írógépszalagot
állandóan friss minőség, eredeti csomagolásban, minden géphez eredeti orsó s így nemcsak egy jó és helyes méretű egy új alkatrészt szalagot, de is kap írógépjéhez. „SLANG” carbonpapírt kiváló minőség, budapesti gyártmány. előnyös ár. 2407
SZEGFÜ. Telefon: 111.
Strada Bratianu, Görög katolikus palota

KÜLÖNFÉLÉK.

ELCSERELÉK egy Wertheim-kasszát egy jó állapotban levő autóval. Cim a kiadóhivatalban.

Julius 1-én megnyílt
MONEASA-
fürdő.

Teljesen renoválva. Kisrendű étterem Kaufmann vendéglős vezetése alatt. Nagyon olcsó árak. 2740
Fürdőigazgatóság Moneasa.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pangóért